

Mischverstärker mit Audiospieler

Powered Mixer with Audio Player

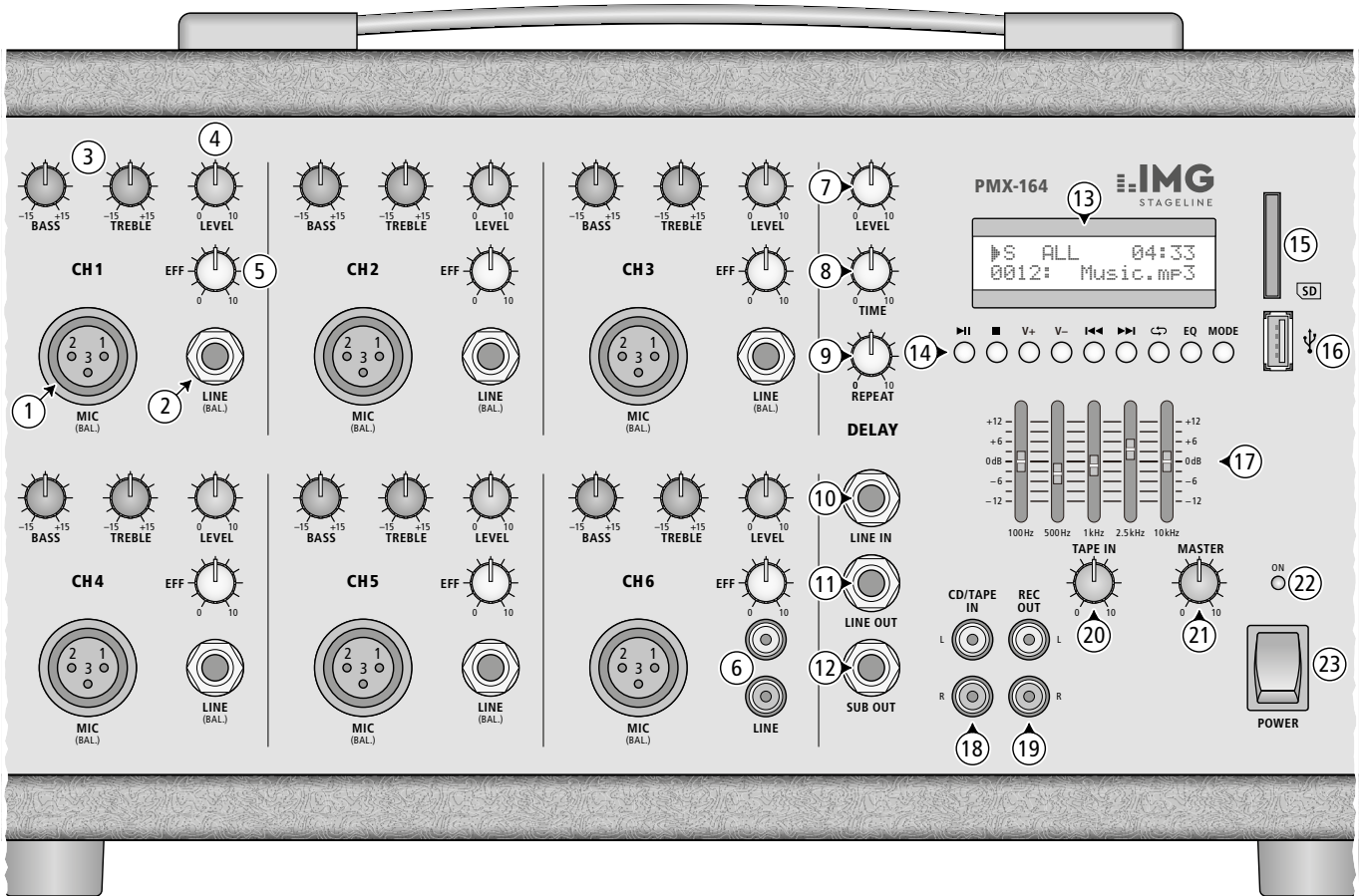


PMX-164

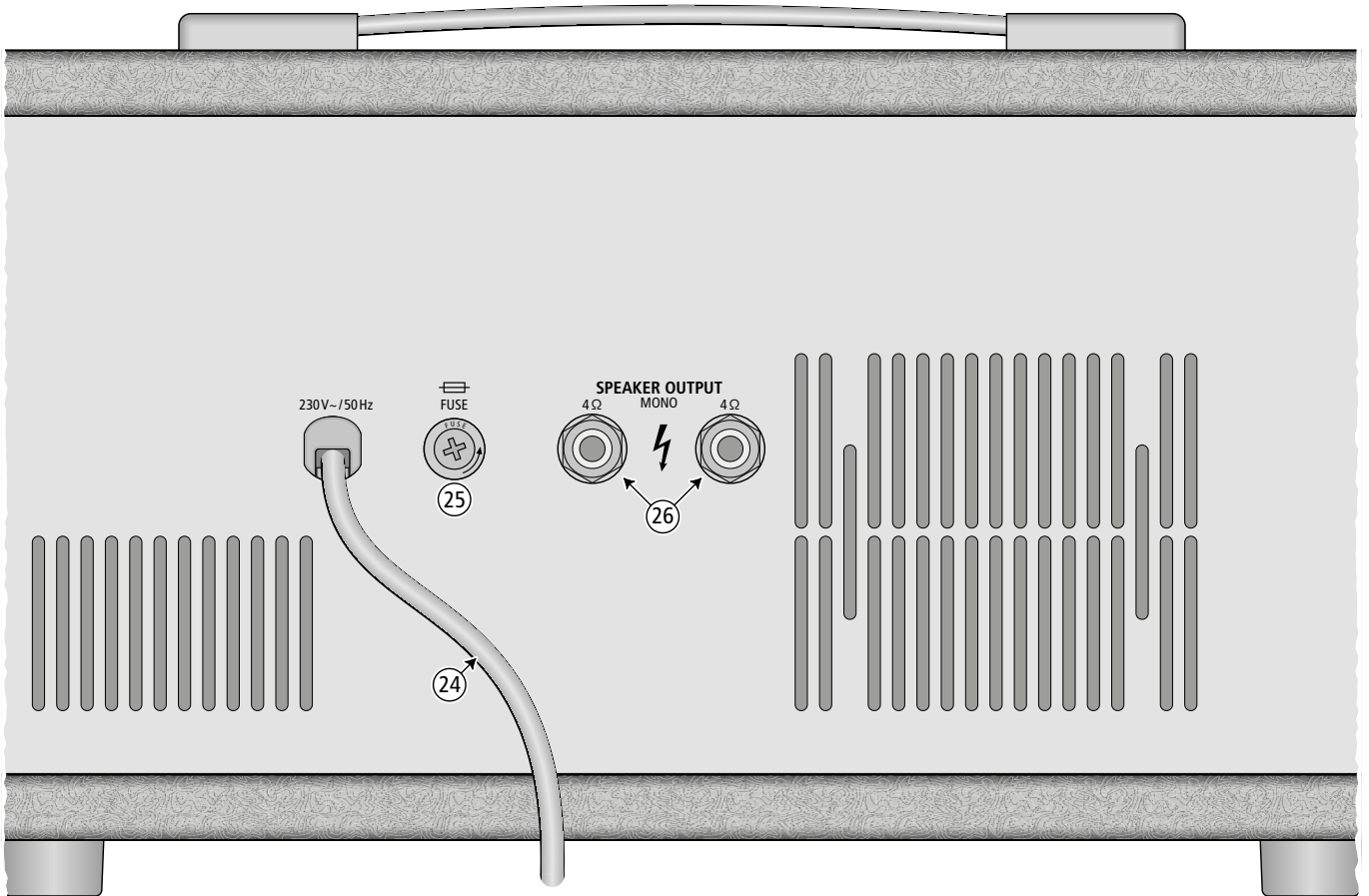
Bestellnummer • Order Number 20.3150



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA



①



②

Deutsch	Seite	4
English	Page	7
Français	Page	10
Italiano	Pagina	13
Nederlands	Pagina	16
Español	Página	19
Polski	Strona	22
Dansk	Sida	26
Svenska	Sidan	26
Suomi	Sivulta	27

Mischverstärker

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht

- 1 Mikrofoneingänge, jeweils für die Kanäle CH 1 bis CH 6 als XLR-Buchsen
- 2 Eingänge für Mono-Tonquellen mit Line-Signalpegel (z. B. Empfänger von Funkmikrofonen, Musikinstrumente), jeweils für die Kanäle CH 1 bis CH 5 als Klinkenbuchsen
- 3 Klangregler für die Höhen (TREBLE) und die Tiefen (BASS), jeweils für die Kanäle CH 1 bis CH 6
- 4 Laustärkereglere LEVEL, jeweils für die Kanäle CH 1 bis CH 6
- 5 Regler EFF zum Einstellen des Echo-Effektanteils, jeweils für die Kanäle CH 1 bis CH 6
- 6 Cinch-Buchsen LINE zum Anschluss einer Stereo-Tonquelle (z. B. CD/MP3-Spieler, Radio, Mischpult) an den Kanal CH 6
- 7 Gesamtlautstärkereglere LEVEL für den Echo-Effekt
- 8 Regler TIME für die Geschwindigkeit des Echo-Effekts
- 9 Regler REPEAT für die Anzahl der Wiederholungen des Echo-Effekts
- 10 Klinkenbuchse LINE IN zum Zurückführen des über die Buchse LINE OUT (11) herausgeführten, bearbeiteten Signals
Hinweis: Ein eingesteckter Stecker unterbricht den internen Signalweg.
- 11 Klinkenbuchse LINE OUT zum Herausführen des Mischsignals für eine externe Bearbeitung (z. B. mit einem Dynamikkompressor oder Equalizer)
Hinweis: Ein eingesteckter Stecker unterbricht den internen Signalweg.
- 12 Klinkenbuchse SUB OUT zum Anschluss eines zusätzlichen Tiefton-Verstärkersystems (z. B. aktiver Subwoofer)
- 13 LC-Display für den Audiospieler/Bluetooth-Empfänger
- 14 Bedientasten für den Audiospieler/Bluetooth-Empfänger (☞ Kapitel 5.4)
- 15 Schlitz für eine SD-Speicherkarte zur Wiedergabe von Audiodateien
- 16 USB-Buchse (Typ A) für den Anschluss eines USB-Speichersticks zur Wiedergabe von Audiodateien
- 17 Klangregler (5-Band-Equalizer) zur Einstellung des Gesamtklangs
- 18 Cinch-Buchsen CD/TAPE IN zum Anschluss einer Stereo-Tonquelle (z. B. CD/MP3-Spieler, Radio, Mischpult, Tonbandgerät)
- 19 Cinch-Buchsen REC OUT zum Anschluss eines Aufnahmegeräts
- 20 Lautstärkereglere TAPE IN für den Eingang CD/TAPE IN (18)
- 21 Regler MASTER für die Gesamtlautstärke

22 Betriebsanzeige ON

23 Ein/Aus-Schalter POWER

24 Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230V/50Hz)

25 Sicherungshalter für die Netzsicherung
Eine geschmolzene Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen.

26 Klinkenbuchsen SPEAKER OUTPUT zum Anschluss von ein oder zwei Lautsprechern mit jeweils 4Ω Mindestimpedanz

2 Hinweise

für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts in die Lüftungsöffnungen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten. Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden. Ebenso kann keine Haftung für durch Fehlbedienung oder durch einen Defekt entstandene Datenverluste und deren Folgeschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Verwendungsmöglichkeiten

Der PMX-164 ist ein monofoner Mischverstärker mit integriertem Audiospieler und Bluetooth-Empfänger. Es können Audiodateien von Speichermedien abgespielt oder von einem Smartphone oder Tabletcomputer ohne eine Kabelverbindung wiedergegeben werden. Der Mischverstärker ist für vielseitige Beschallungsaufgaben einsetzbar, z. B. Musikdarbietungen, Ansprachen, Hintergrundbeschallung. Neben Mikrofonen lassen sich auch andere Tonquellen (z. B. Musikinstrumente oder CD-Spieler) anschließen und bei Bedarf mit einem Echo-Effekt versehen.

Der Mischverstärker verfügt über eine Einschleifmöglichkeit zur externen Bearbeitung des Mischsignals (z. B. Dynamikkompressor oder Equalizer), einen Ausgang für den Anschluss eines Aufnahmegeräts und über einen Tieftonausgang, z. B. zum Anschluss eines aktiven Subwoofers.

4 Anschlüsse herstellen

Alle Anschlüsse nur bei ausgeschaltetem Gerät herstellen oder ändern.

4.1 Mikrofone

Mikrofone über ein Kabel mit XLR-Stecker an die Buchse MIC (1) der Eingangskanäle CH 1–6 anschließen.

Für Mikrofone, die eine Phantomspannung benötigen, ein Gerät zur Phantomspannung dazwischenschalten.

4.2 Mono-Tonquellen

Monofone Tonquellen mit Line-Signalpegel (z. B. Empfänger für Funkmikrofone, Mischpulte oder Musikinstrumente) an die Klinkenbuchsen LINE (2) der Eingangskanäle CH 1–5 anschließen.

4.3 Stereo-Tonquellen

Eine stereofone Tonquelle mit Line-Signalpegel (z. B. CD/MP3-Spieler, Radio, Mischpult, Ausgang eines Aufnahmegeräts) an die Cinchbuchsen LINE (6) des Eingangskanals CH 6 anschließen, wenn die Möglichkeit einer Klangeinstellung und eines Echo-Effekts gewünscht ist.

Beim Anschluss einer Tonquelle an die Buchsen CD/TAPE IN (18) steht keine eigene Klangeinstellung und kein Echo-Effekt zur Verfügung.

Hinweis: Da der PMX-164 monophon arbeitet, werden die beiden Kanäle eines Stereosignals intern zu einem Monosignal gemischt.

4.4 Verstärker oder Aufnahmegerät

Eine zusätzliche Verstärkeranlage oder ein Aufnahmegerät lässt sich an die Buchsen REC OUT (19) anschließen. Für Stereo-Auf-

nahmegeräte sind zwei Buchsen vorhanden, die aber dasselbe Monosignal führen.

Das Signal wird nicht vom Lautstärkeregler MASTER (21) und dem 5-Band-Equalizer (17) beeinflusst.

4.5 Geräte zur Signalbearbeitung

Zur externen Bearbeitung des Mischsignals kann dieses über die Buchse LINE OUT (11) herausgeführt und z. B. mit dem Eingang eines Dynamikkompessors oder Equalizers verbunden werden. Das bearbeitete Signal wird dann vom Ausgang dieses Geräts über den Eingang LINE IN (10) wieder eingespeist.

Beide Anschlüsse sind als 2-polige Klinkenbuchsen ausgeführt, die den internen Signalweg des PMX-164 nach dem Regler MASTER (21) unterbrechen, sobald sie mit einem Stecker belegt sind.

4.6 Subwoofer

Zur Unterstützung der Tieftonwiedergabe kann am Ausgang SUB OUT (12) z. B. ein aktiver Subwoofer angeschlossen werden. Dem Ausgang ist ein Tiefpassfilter vorgeschaltet, das die hohen Töne herausfiltert.

4.7 Speichermedien

Für die Wiedergabe von Audiodateien eine SD[HC]-Speicherkarte mit der abgeschrägten Ecke nach unten in den Schlitz (15) stecken und/oder einen USB-Speicherstick in die USB-Buchse (16).


4.8 Lautsprecher

Einen oder zwei Lautsprecher an die Klinkenbuchsen SPEAKER OUTPUT (26) anschließen. Die Impedanz der angeschlossenen Lautsprecher darf an jedem Ausgang 4Ω nicht unterschreiten.

4.9 Stromversorgung

Den Stecker des Netzkabels (24) in eine Netzsteckdose (230V/50Hz) stecken.

5 Bedienung

- 1) Vor dem ersten Einschalten alle Lautstärkeregler (4, 20, 21) auf „0“ drehen, damit es beim Einschalten nicht zu unerwartet hoher Lautstärke kommen kann.
- 2) Zuerst die angeschlossenen Tonquellen einschalten, dann den PMX-164 mit dem Schalter POWER (23) einschalten. Die Betriebsanzeige ON (22) leuchtet.
- 3) Von einer angeschlossenen Tonquelle z. B. Musik wiedergeben oder in ein Mikrofon sprechen. (Bedienung des Audiospielers/Bluetooth-Empfängers  Kapitel 5.2 bis 5.4)
- 4) Die Lautstärke für die Tonquellen mit den entsprechenden Reglern oder Tasten einstellen.

LEVEL (4): Mikrofone und andere Tonquellen an den Eingängen MIC (1) und LINE (2, 6)

TAPE IN (20): Tonquelle an CD/TAPE IN (18)

V+/V- (14): Audiospieler/Bluetooth-Empfänger

VORSICHT



Um ein Rückkopplungspeifen zu vermeiden, halten Sie ein Mikrofon nicht in Richtung des Lautsprechers oder zu nah an ihn heran.

Bei einer zu hoch eingestellten Lautstärke kann ebenfalls eine Rückkopplung auftreten. In diesem Fall mit dem entsprechenden Regler LEVEL (4) eine niedrigere Mikrofonlautstärke einstellen.


- 5) Mit den Reglern BASS und TREBLE (3) des jeweiligen Kanals den gewünschten Klang für ein Mikrofon oder eine andere angeschlossene Tonquelle einstellen.
- 6) Mit dem Regler MASTER (21) die gewünschte Gesamtlautstärke einstellen.

VORSICHT



Stellen Sie die Lautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen!

Das Ohr gewöhnt sich an sie und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum erhöhen Sie eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter.

- 7) Mit den Reglern des 5-Band-Equalizers (17) den Gesamtklang einstellen.
- 8) Nach Wunsch bei den Kanälen CH 1–6 einen Echo-Effekt hinzumischen ( Kapitel 5.1)
- 9) Nach dem Betrieb das Gerät mit dem Schalter POWER wieder ausschalten.

Wird der Audiospieler/Bluetooth-Empfänger nicht genutzt, kann er durch längeres Drücken der Taste MODE (14) ausgeschaltet werden. Das Display zeigt kurz POWER OFF und erlischt dann.

Auf die gleiche Weise lässt sich der Audiospieler/Bluetooth-Empfänger wieder einschalten. Er wird aber auch automatisch mit dem Schalter POWER (23) wieder eingeschaltet.

5.1 Echo-Effekt

Der im PMX-164 erzeugte Echo-Effekt kann den Signalen der an den Kanälen CH 1–6 angeschlossenen Mikrofone und anderen Tonquellen mehr Räumlichkeit und Klangfülle verleihen.

- 1) Den Regler EFF (5) bei den Kanälen, die den Effekt erhalten sollen vorerst in die Mittelposition drehen. Bei allen anderen Kanälen den Regler auf „0“ stellen.
- 2) Mit dem Regler LEVEL (7) die Gesamtlautstärke des Effekts einstellen.
- 3) Mit dem Regler REPEAT (9) die Anzahl der Wiederholungen und mit dem Regler TIME (8) deren Geschwindigkeit einstellen.
- 4) Mit den Reglern EFF (5) bei Bedarf die gewünschte Intensität des Effekts für jeden Kanal korrigieren.

5.2 Audiospieler

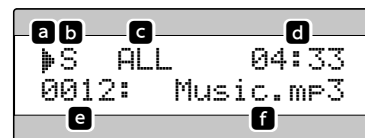
Der eingebaute Audiospieler kann Audiodateien im MP3- oder WAV-Format wiedergeben. Als Speichermedien lassen sich USB-Speichersticks oder SD[HC]-Speicherkarten (auch MMC-Karten) verwenden.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit dem Audiospieler kompatibel sind.

Einen USB-Speicherstick in die USB-Buchse (16) stecken oder/und eine Speicherkarte (mit der abgeschrägten Ecke nach unten zeigend) in den Schlitz (15) stecken.


Mit dem Einschalten des Geräts startet die Wiedergabe. Dabei hat der USB-Speicher gegenüber der Speicherkarte Vorrang. Wird im Betrieb ein Speichermedium eingesteckt, ist dieses automatisch ausgewählt.


Die Bedienung des Audiospielers erfolgt über die Tasten (14),  Kapitel 5.4. Das Display (13) zeigt folgende Informationen an:



③ Anzeigeeinformationen

a  = Wiedergabe

 = Pause

 = Stopp

b S = Speicherkarte

U = USB-Speichermedium

c ALL = Wiederholung aller Titel des Speichermediums

ONE = Wiederholung eines Titels

FOLDER = Wiederholung der Titel eines Ordners

RANDOM = Wiedergabe aller Titel in zufälliger Reihenfolge

d verstrichene Wiedergabezeit

e Titelnummer

f Titelinformationen, durchlaufend

Die Lautstärke der Wiedergabe hängt von den Einstellungen am Audiospieler/Bluetooth-Empfänger (Tasten V+/V-) und vom Gesamtlautstärkeregler MASTER (21) ab.

5.3 Bluetooth-Empfänger

Alternativ zur Wiedergabe von einem USB-Speicher oder einer Speicherkarte kann sich der eingebaute Bluetooth-Empfänger drahtlos mit einer Bluetooth-Tonquelle (z. B. Smartphone oder Tabletcomputer) verbinden.

- 1) Zum Umschalten auf den Bluetooth-Modus die Taste MODE (14) so oft drücken, bis das Display (13) **BLUETOOTH** zeigt. Solange der Empfänger nicht mit einem Sender verbunden ist, steht in der unteren Zeile des Displays **UNCONNECTED**.
- 2) An der Bluetooth-Quelle die Bluetooth-Funktion einschalten. In der Liste der verfügbaren Geräte erscheint dort der PMX-164 als „Bluetooth“.
- 3) Die Quelle mit „Bluetooth“ koppeln (siehe dazu ggf. die Anleitung der Bluetooth-Quelle). Daraufhin folgt automatisch die Verbindung der beiden Geräte. Die Anzeige auf dem Display des Empfängers wechselt zu **CONNECTED**.

Die Bedienung kann an der Bluetooth-Quelle oder über die Tasten (14) erfolgen (☞ Kapitel 5.4, Spalte „Bluetooth-Empfänger“). Während der Wiedergabe zeigt das Display **PLAYING**.

Die Lautstärke der Bluetooth-Wiedergabe hängt von den Einstellungen an der Bluetooth-Quelle, am Audiospieler/Bluetooth-Empfänger (Tasten V+/V-) und vom Gesamtlautstärkeregler MASTER (21) ab.

5.4 Bedienübersicht für den Audiospieler/Bluetooth-Empfänger

Taste		Funktion
Bluetooth-Empfänger ↗	Audiospieler ↗	
MODE	✓ ✓	Quelle umschalten: Taste kurz drücken – USB-Speicher „U“ – Speicherkarte „S“ – Bluetooth-Empfänger „BLUETOOTH“ Ein-/Ausschalten: Taste gedrückt halten
▶	✓ ✓	Wiedergabe starten und Umschalten zwischen Wiedergabe „▶“ und Pause „ “
◀◀/▶▶	✓ ✓	vorheriger/nächster Titel: Taste kurz drücken schneller Rück-/Vorlauf: Taste gedrückt halten (Ton dabei stumm)
■	✓	Wiedergabe beenden „■“ Eine erneute Wiedergabe mit ▶ beginnt am Titelanfang.
V+ / V-	✓ ✓	Lautstärke ändern „U: 00 ... U: 31“ Einstellung beim Einschalten des PMX-164: „U: 20“
↻	✓	Wiedergabemodus – Wiederholung aller Titel „ALL“ – Wiederholung eines Titels „ONE“ – Wiederholung aller Titel eines Ordners „FOLDER“ – Zufällige Reihenfolge aller Titel „RANDOM“
EQ	✓	6 Klangvoreinstellungen „NORMAL“ = neutral

6 Technische Daten

Eingänge

(Empfindlichkeit, Impedanz, Anschlussart)

MIC (XLR):	1,5 mV, 1 kΩ, symmetrisch
LINE (6,3-mm-Klinke):	15 mV, 10 kΩ, symmetrisch
LINE (Cinch):	85 mV, 16 kΩ, asymmetrisch
CD/TAPE IN (Cinch):	200 mV, 10 kΩ, asymmetrisch
LINE IN (6,3-mm-Klinke):	550 mV, 10 kΩ, asymmetrisch

Ausgänge

REC OUT (Cinch):	550 mV, asym.
LINE OUT (6,3-mm-Klinke):	550 mV, asym.
SUB OUT (6,3-mm-Klinke):	7,5 V, asym.
Tiefpassfilter:	200 Hz, 6 dB/Okt.
SPEAKER OUTPUT (6,3-mm-Klinke)	
Sinusleistung an 4Ω:	2 × 40 W
an 8Ω:	2 × 30 W
Spitzenleistung an 4Ω:	2 × 70 W
an 8Ω:	2 × 50 W

Frequenzbereich: 20–20 000 Hz

Klirrfaktor: 0,1 %

Störabstand: > 65 dBA

Klangregelung CH1–CH6

Tiefen: 80 Hz, ±15 dB

Höhen: 10 kHz, ±15 dB

Grafischer Equalizer: 100 Hz, ±12 dB

500 Hz, ±12 dB

1 kHz, ±12 dB

2,5 kHz, ±12 dB

10 kHz, ±12 dB

Audiospieler

Speichermedien: USB-Speicherstick, SD/SDHC/MMC-Karte

Audiodateiformate: MP3, WAV

Stromversorgung: 230 V/50 Hz

Leistungsaufnahme: max. 210 VA

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Abmessungen

Breite: 400 mm

Höhe: 220 mm

Tiefe: 230 mm

Gewicht: 7 kg

Änderungen vorbehalten.

Powered Mixer

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference. All operating elements and connections described can be found on page 2.

1 Overview

- 1 Microphone inputs, one for each channel CH 1 to CH 6 (XLR jacks)
- 2 Inputs for mono audio sources with line signal level (e.g. receivers of wireless microphones, musical instruments), one for each channel CH 1 to CH 5 (6.3 mm jacks)
- 3 Tone controls for the high frequencies (TREBLE) and the low frequencies (BASS), one for each channel CH 1 to CH 6
- 4 Volume controls LEVEL, one for each channel CH 1 to CH 6
- 5 Controls EFF to adjust the echo effect part, one for each channel CH 1 to CH 6
- 6 RCA jacks LINE to connect a stereo audio source (e.g. CD/MP3 player, radio, mixer) to channel CH 6
- 7 Overall volume control LEVEL for the echo effect
- 8 Control TIME for the speed of the echo effect
- 9 Control REPEAT for the number of repeats of the echo effect
- 10 6.3 mm jack LINE IN to return the processed signals routed out via the jack LINE OUT (11)

Note: The internal signal path will be interrupted when a plug is connected to this jack.
- 11 6.3 mm jack LINE OUT to route out the mixed signal for external processing (e.g. by means of a dynamic processor or equalizer)

Note: The internal signal path will be interrupted when a plug is connected to this jack.
- 12 6.3 mm jack SUB OUT to connect an additional low-frequency amplifier system (e.g. active subwoofer)
- 13 LC display for the audio player/Bluetooth receiver
- 14 Control buttons for the audio player/Bluetooth receiver (see chapter 5.4)
- 15 Slot for an SD memory card to replay audio files
- 16 USB port (type A) to connect a USB flash drive for replaying audio files
- 17 5-band equalizer to adjust the overall sound
- 18 RCA jacks CD/TAPE IN to connect a stereo audio source (e.g. CD/MP3 player, radio, mixer, tape recorder)
- 19 RCA jacks REC OUT to connect a recorder
- 20 Volume control TAPE IN for the input CD/TAPE IN (18)
- 21 Control MASTER for the overall volume
- 22 Power LED ON
- 23 POWER switch

- 24 Mains cable for connection to a mains socket (230V/50Hz)
- 25 Support for the mains fuse

Always replace a blown fuse by one of the same type.
- 26 6.3 mm jacks SPEAKER OUTPUT to connect one or two speakers with a minimum impedance of 4Ω each

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING



The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only and never insert anything into the air vents: Risk of electric shock!

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- The heat produced inside the unit must be dissipated by air circulation. Never cover the air vents of the housing.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.

In any case, the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way. Likewise, no liability will be accepted for any data loss as a result of operating errors or a defect or for any consequential damage caused by this data loss.
- **Important for UK Customers!**

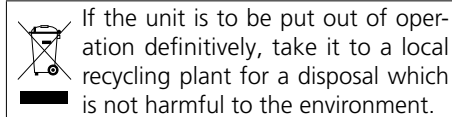
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
 green/yellow = earth
 blue = neutral
 brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

 1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with

- the letter E or by the earth symbol \perp , or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

PMX-164 is a monophonic powered mixer with integrated audio player and Bluetooth receiver. It will replay audio files from storage media or from your smartphone or tablet computer by wireless connection. The powered mixer is designed for versatile sound applications, e.g. music performances, speeches or background music. Apart from microphones, it is also possible to connect other audio sources (e.g. musical instruments or CD players) and to add an echo effect, if desired.

The powered mixer features an insert facility for processing the mixed signal externally (e.g. by means of a dynamic processor or equalizer), an output to connect a recorder and a low-frequency output to connect, for example, an active subwoofer.

4 Connections

Always switch off the powered mixer before making or changing any connections.

4.1 Microphones

Use a cable with XLR plug to connect microphones to the jack MIC (1) of the input channels CH 1–6.

For microphones requiring phantom power, insert a phantom power supply unit.

4.2 Mono audio sources

Connect monophonic audio sources with line signal level (e.g. receivers for wireless microphones, mixers or musical instruments) to the 6.3 mm jacks LINE (2) of the input channels CH 1–5.

4.3 Stereo audio sources

Connect a stereophonic audio source with line signal level (e.g. CD/MP3 player, radio, mixer, output of a recorder) to the RCA jacks LINE (6) of the input channel CH 6 if you wish to adjust the sound or add an echo effect.

When an audio source is connected to the jacks CD/TAPE IN (18), an individual sound adjustment or an echo effect will not be available.

Note: PMX-164 is monophonic; therefore, the two channels of a stereo signal will be internally mixed to a mono signal.

4.4 Amplifier or recorder

An additional amplifier system or a recorder can be connected to the jacks REC OUT (19). For stereo recorders, two jacks are available. The signal is the same at each of these jacks. The volume control MASTER (21) or the 5-band equalizer (17) will not affect the signal.

4.5 Units for signal processing

For external processing of the mixed signal, route out the signal via the jack LINE OUT (11) and connect it, for example, to the input of a dynamic processor or equalizer. From the output of this unit, the processed signal will then be fed in again via the input LINE IN (10).

Both connections are 2-pole 6.3 mm jacks which will interrupt the internal signal path of PMX-164 after the control MASTER (21) as soon as a plug has been connected to these jacks.

4.6 Subwoofer

To support the reproduction of low frequencies, it is possible to connect, for example, an active subwoofer to the output SUB OUT (12). The output is provided with a low-pass filter; it will filter out high frequencies.

4.7 Storage media

To replay audio files, insert an SD[HC] memory card (notched corner downward) into the slot (15) and/or connect a USB flash drive to the USB port (16).

4.8 Speakers

Connect one or two speakers to the 6.3 mm jacks SPEAKER OUTPUT (26). **The impedance of the speakers connected must not fall below 4Ω at any output.**

4.9 Power supply

Connect the plug of the mains cable (24) to a mains socket (230 V/50 Hz).

5 Operation

- 1) Before first-time operation, set all volume controls (4, 20, 21) to "0" to make sure that the volume will not be too high after switching on.
- 2) Switch on the audio sources connected before switching on PMX-164 with the POWER switch (23). The power LED ON (22) will light up.
- 3) Use an audio source connected to replay music, for example, or speak into a microphone. (Operation of the audio player/Bluetooth receiver ↗ chapters 5.2 to 5.4)
- 4) Adjust the volume for the audio sources using the corresponding controls or buttons.

LEVEL (4): microphones and other audio sources at the inputs MIC (1) and LINE (2, 6)

TAPE IN (20): audio source at CD/TAPE IN (18)

V+/V- (14): audio player/Bluetooth receiver

CAUTION



To prevent feedback noise, do not hold the microphone towards the speaker or to close to it.

Feedback noise may also occur when the volume is too high. In this case, use the corresponding control LEVEL (4) to reduce the microphone volume accordingly.

- 5) Use the controls BASS and TREBLE (3) of the corresponding channel to adjust the desired sound for a microphone or another audio source connected.
- 6) Use the control MASTER (21) to adjust the overall volume.

CAUTION



Never adjust a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing!

Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

- 7) Use the controls of the 5-band equalizer (17) to adjust the overall sound.
- 8) Add an echo effect to the channels CH 1–6, if desired (↗ chapter 5.1).
- 9) After operation, switch off the unit with the POWER switch.

The audio player/Bluetooth receiver can be switched off if it is not used [keep the button MODE (14) pressed]. The display will briefly show POWER OFF before it goes dark.

Proceed in the same way to switch the audio player/Bluetooth receiver on again. It will, however, be automatically switched on with the POWER switch (23).

5.1 Echo effect

The echo effect generated in PMX-164 will enhance the spatial impression and enrich the sound of the signals from the microphones and other audio sources connected to the channels CH 1–6.

- 1) Set the controls EFF (5) for the channels to be provided with the effect to mid-position for the time being. Set the controls of all other channels to "0".
- 2) Use the control LEVEL (7) to adjust the overall volume of the effect.
- 3) Use the control REPEAT (9) to set the number of repeats; use the control TIME (8) to set the speed of repeats.
- 4) Use the controls EFF (5) to readjust the desired intensity of the effect for each channel, if required.

5.2 Audio player

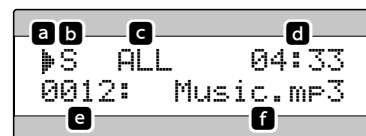
The integrated audio player is able to reproduce audio files in MP3 format or WAV format. USB flash drives or SD[HC] memory cards (also MMC cards) are suitable storage media.

Note: Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with the audio player.

Connect a USB flash drive to the USB port (16) or/and insert an SD[HC] memory card (notched corner downward) into the slot (15).

The replay will start when the unit is switched on. The USB flash drive takes priority over the memory card. When a storage medium is connected during operation, this storage medium will be automatically selected.

The audio player is controlled via the buttons (14), ↗ chapter 5.4. The display (13) will show the following information:



③ Display information

a ▶ = replay

|| = pause

■ = stop

b S = memory card
U = USB flash drive

c ALL = repeat of all titles on the storage medium

ONE = repeat of one title

FOLDER = repeat of the titles in a folder

RANDOM = replay of all titles in random order

d replay time elapsed

e title number

f title information, scrolling

The replay volume depends on the settings at the audio player/Bluetooth receiver (buttons V+/V-) and on the overall volume control MASTER (21).

5.3 Bluetooth receiver

As an alternative to the replay from a USB flash drive or memory card, the integrated Bluetooth receiver allows wireless connection to a Bluetooth audio source (e. g. smartphone or tablet computer).

- 1) To switch to the Bluetooth mode, press the button MODE (14) repeatedly until the display (13) shows **BLUETOOTH**. As long as the receiver has not been paired with a transmitter, the bottom line of the display will show **UNCONNECTED**.
- 2) Activate the Bluetooth function at the Bluetooth source. On the list of available devices, PMX-164 will appear as "Bluetooth".
- 3) Pair the source with "Bluetooth" (refer to the manual of the Bluetooth source, if required). The two devices will be paired automatically. The display information of the receiver will change to **CONNECTED**.

Control is possible at the Bluetooth source or via the buttons (14) (see chapter 5.4, column "Bluetooth receiver"). During the replay, the display will show **PLAYING**.

The volume of the Bluetooth replay depends on the settings of the Bluetooth source, on the audio player/Bluetooth receiver (buttons V+/V-) and on the overall volume control MASTER (21).

5.4 Overview for control of the audio player/Bluetooth receiver

Button		Function
Bluetooth receiver	Audio player	
MODE	✓ ✓	to select the source: briefly press the button – USB flash drive "U" – memory card "S" – Bluetooth receiver "BLUETOOTH" to switch on/off: keep the button pressed
▶▶	✓ ✓	to start the replay and to switch between replay "▶▶" and pause " "
◀◀/▶▶	✓ ✓	previous/next title: briefly press the button fast forward/reverse: keep the button pressed (with sound muted)
■	✓	to stop the replay "■" When the replay is restarted with ▶▶, it will start at the beginning of the title.
V+ / V-	✓ ✓	to change the volume "V: 00 ... V: 31" setting when switching on PMX-164: "V: 20"
↻	✓	replay mode – repeat of all titles "ALL" – repeat of one title "ONE" – repeat of the titles in a folder "FOLDER" – replay of all titles in random order "RANDOM"
EQ	✓	6 sound presets "NORMAL" = unchanged

6 Specifications

Inputs
(Sensitivity, impedance, type of connection)

MIC (XLR):	1.5 mV, 1 kΩ, balanced
LINE (6.3 mm jack):	15 mV, 10 kΩ, balanced
LINE (RCA):	85 mV, 16 kΩ, unbalanced
CD/TAPE IN (RCA):	200 mV, 10 kΩ, unbalanced
LINE IN (6.3 mm jack):	550 mV, 10 kΩ, unbalanced

Outputs

REC OUT (RCA):	550 mV, unbal.
LINE OUT (6.3 mm jack):	550 mV, unbal.
SUB OUT (6.3 mm jack):	7.5 V, unbal.
Low-pass filter:	200 Hz, 6 dB/oct.
SPEAKER OUTPUT (6.3 mm jack)	
RMS power at 4Ω:	2 × 40 W
at 8Ω:	2 × 30 W
Peak power at 4Ω:	2 × 70 W
at 8Ω:	2 × 50 W

Frequency range: 20–20 000 Hz

THD: 0.1 %

S/N ratio: > 65 dBA

Tone control CH 1–CH 6

BASS:	80 Hz, ±15 dB
TREBLE:	10 kHz, ±15 dB
Graphic equalizer:	100 Hz, ±12 dB
	500 Hz, ±12 dB
	1 kHz, ±12 dB
	2.5 kHz, ±12 dB
	10 kHz, ±12 dB

Audio player

Storage media: USB flash drive,
SD/SDHC/
MMC card

Audio file formats: MP3, WAV

Power supply: 230 V/50 Hz

Power consumption: 210 VA max.

Ambient temperature: 0–40 °C

Dimensions

Width: 400 mm

Height: 220 mm

Depth: 230 mm

Weight: 7 kg

Subject to technical modification.

Table de mixage amplifiée

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 2, l'ensemble des éléments et branchements.

1 Présentation

- 1 Entrées micro, respectivement pour les canaux CH 1 à CH 6, prises XLR
- 2 Entrées pour les sources audio mono avec niveau de signal ligne (par exemple récepteurs de microphones sans fil, instruments de musique), respectivement pour les canaux CH 1 à CH 5, prises jack
- 3 Réglages de tonalité pour les aigus (TREBLE) et les graves (BASS), respectivement pour les canaux CH 1 à CH 6
- 4 Réglages de volume LEVEL, respectivement pour les canaux CH 1 à CH 6
- 5 Réglages EFF pour régler la part de l'effet Echo, respectivement pour les canaux CH 1 à CH 6
- 6 Prises RCA LINE pour brancher une source audio stéréo (par exemple lecteur CD/MP3, radio, table de mixage) au canal CH 6
- 7 Réglage de volume général LEVEL pour l'effet Echo
- 8 Réglage TIME pour la vitesse de l'effet Echo
- 9 Réglage REPEAT pour le nombre de répétitions de l'effet Echo
- 10 Prise jack LINE IN pour rediriger les signaux traités et sortis via la prise LINE OUT (11)

Remarque : Si une fiche est branchée à cette prise, la voie de signal interne est interrompue.
- 11 Prise jack LINE OUT pour sortir le signal de mixage pour un traitement externe (par exemple avec un compresseur de dynamique ou un égaliseur)

Remarque : Si une fiche est branchée à cette prise, la voie de signal interne est interrompue.
- 12 Prise jack SUB OUT pour brancher un système amplifié de grave supplémentaire (par exemple subwoofer actif)
- 13 Affichage LCD pour le lecteur audio/ récepteur Bluetooth
- 14 Touches de commande pour le lecteur audio/récepteur Bluetooth (☞ chapitre 5.4)
- 15 Fente pour une carte mémoire SD pour lire des fichiers audio
- 16 Port USB (type A) pour brancher une clé USB pour lire des fichiers audio
- 17 Réglage de tonalité (égaliseur 5 bandes) pour régler la tonalité générale
- 18 Prises RCA CD/TAPE IN pour brancher une source audio stéréo (par exemple lecteur CD/MP3, radio, table de mixage, magnétophone)
- 19 Prises RCA REC OUT pour brancher un enregistreur
- 20 Réglage de volume TAPE IN pour l'entrée CD/TAPE IN (18)

- 21 Réglage MASTER pour le volume général
- 22 Témoin de fonctionnement ON
- 23 Interrupteur marche/arrêt POWER
- 24 Cordon secteur à brancher à une prise secteur 230V/50 Hz
- 25 Porte fusible pour le fusible secteur

Tout fusible fondu doit impérativement être remplacé par un fusible de même type.
- 26 Prises jack SPEAKER OUTPUT pour brancher une ou deux enceintes avec respectivement une impédance minimale de 4 Ω

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La température ambiante admissible est 0–40 °C.
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. N'obstruez pas les ouïes de ventilation du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez le cordon secteur immédiatement dans les cas suivants :
 1. l'appareil ou le cordon secteur présente des dommages visibles.
 2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
 3. des dysfonctionnements apparaissent. Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par le constructeur ou un technicien qualifié.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait

caduque. De même, notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de pertes de données et leurs conséquences, causées par une mauvaise utilisation ou un défaut.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

La PMX-164 est une table de mixage amplifiée mono avec lecteur audio et récepteur Bluetooth intégrés. Il est possible de lire des fichiers audio de supports de mémoire ou depuis un smartphone ou une tablette sans connexion filaire. La table de mixage amplifiée est conçue pour des applications de sonorisation diverses, par exemple performances de musique, discours ou musique d'ambiance. En plus des microphones, il est également possible de brancher d'autres sources audio (par exemple instruments de musique ou lecteurs CD) et si souhaité, d'ajouter un effet Echo.

La table de mixage amplifiée dispose d'une possibilité de repiquage pour un traitement externe du signal de mixage (par exemple compresseur de dynamique ou égaliseur), d'une sortie pour brancher un enregistreur et d'une sortie basse fréquence, par exemple pour brancher un subwoofer actif.

4 Branchements

Tous les branchements ne doivent être effectués ou modifiés que si l'appareil est éteint.

4.1 Microphones

Reliez des microphones via un cordon XLR à la prise MIC (1) des canaux d'entrée CH 1–6.

Pour des microphones nécessitant une alimentation fantôme, insérez une alimentation fantôme.

4.2 Sources audio mono

Reliez des sources audio mono avec niveau de signal ligne (par exemple récepteurs de microphones sans fil, tables de mixage ou instruments de musique) aux prises jack LINE (2) des canaux d'entrée CH 1–5.

4.3 Sources audio stéréo

Reliez une source audio stéréo avec niveau de signal ligne (par exemple lecteur CD/MP3, radio, table de mixage, sortie d'un enregistreur) aux prises RCA LINE (6) du canal d'entrée CH 6, si vous souhaitez disposer d'un réglage de tonalité et d'un effet Echo.

Lorsque vous branchez une source audio aux prises CD/TAPE IN (18), aucun réglage de tonalité et aucun effet Echo ne sont disponibles.

Remarque : Dans la mesure où la PMX-164 fonctionne en mono, les deux canaux d'un signal stéréo sont mixés en interne en un signal mono.

4.4 Amplificateur ou enregistreur

On peut brancher aux prises REC OUT (19) un système amplificateur supplémentaire ou un enregistreur. Pour des enregistreurs stéréo, deux prises sont prévues ; elles dirigent le même signal mono.

Le signal n'est pas influencé par le réglage de volume MASTER (21) ni par l'égaliseur 5 bandes (17).

4.5 Appareils pour le traitement de signal

Pour un traitement externe du signal de mixage, il peut être dirigé via la prise LINE OUT (11) et relié par exemple à l'entrée d'un compresseur de dynamique ou d'un égaliseur. Le signal traité est ensuite réinjecté de la sortie de cet appareil via l'entrée LINE IN (10).

Les deux branchements se font par prise jack 2 pôles ; la voie de signal interne de la PMX-164 est interrompue après le réglage MASTER (21) dès qu'une fiche est branchée.

4.6 Subwoofer

Pour accentuer la restitution des graves, on peut brancher un subwoofer actif à la sortie SUB OUT (12). Un filtre passe-bas est branché sur la sortie ; il filtre les fréquences aigües.

4.7 Supports de mémoire

Pour la lecture de fichiers audio, insérez une carte SD[HC], coin oblique vers le bas, dans la fente (15) et/ou une clé USB dans le port USB (16).

4.8 Enceintes

Branchez un ou deux enceintes aux prises jack SPEAKER OUTPUT (26) ; l'impédance des enceintes reliées ne doit pas, pour chaque sortie, être inférieure à 4Ω.

4.9 Alimentation

Reliez la fiche du cordon secteur (24) à une prise secteur 230V/50Hz.

5 Utilisation

- 1) Avant le premier allumage, mettez tous les réglages de volume (4, 20, 21) sur «0» pour éviter, lors de l'allumage, tout volume élevé non attendu.
- 2) Allumez tout d'abord les sources audio reliées, puis la PMX-164 avec l'interrupteur POWER (23). Le témoin de fonctionnement ON (22) brille.
- 3) Restituez par exemple de la musique depuis une source audio reliée ou parlez dans un microphone (voir chapitres 5.2 à 5.4 pour l'utilisation du lecteur audio/récepteur Bluetooth).
- 4) Réglez le volume pour les sources audio avec les réglages ou touches correspondants.

LEVEL (4): microphones et autres sources audio aux entrées MIC (1) et LINE (2, 6)

TAPE IN (20): source audio à CD/TAPE IN (18)

V+/V- (14): lecteur audio/récepteur Bluetooth

ATTENTION



Pour éviter tout effet de larsen, ne tenez pas le microphone dans la direction de l'enceinte ou trop près de l'enceinte.

Si un volume trop élevé est réglé, un effet larsen peut également se produire. Dans ce cas, réglez un volume du micro plus faible avec le réglage LEVEL (4) correspondant.

- 5) Avec les réglages BASS et TREBLE (3) du canal correspondant, réglez la tonalité voulue pour un microphone ou une autre source audio reliée.
- 6) Avec le réglage MASTER (21), réglez le volume général souhaité.

ATTENTION



Ne réglez jamais le volume de manière très élevée. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition.

L'oreille s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

- 7) Avec les réglages de l'égaliseur 5 bandes (17), réglez la tonalité générale.
- 8) Si souhaité, vous pouvez ajouter un effet Echo aux canaux CH 1-CH 6 (voir chapitre 5.1).
- 9) Après le fonctionnement, éteignez l'appareil avec l'interrupteur POWER. Si vous n'utilisez pas le lecteur audio/récepteur Bluetooth, il peut être éteint en appuyant longuement sur la touche MODE (14). L'affichage indique brièvement POWER OFF puis s'éteint.

Le lecteur audio/récepteur Bluetooth peut de la même manière être rallumé. Il est cependant automatiquement rallumé avec l'interrupteur POWER (23).

5.1 Effet Echo

L'effet Echo créé dans la PMX-164 peut augmenter l'impression spatiale et enrichir la sonorité des signaux des microphones et autres sources audio reliés aux canaux CH 1-6.

- 1) Tournez le réglage EFF (5) sur les canaux qui doivent recevoir l'effet, tout d'abord sur la position médiane. Sur les autres canaux, mettez le réglage sur «0».
- 2) Avec le réglage LEVEL (7), réglez le volume général de l'effet.
- 3) Avec le réglage REPEAT (9), sélectionnez le nombre de répétitions et avec le réglage TIME (8), réglez la vitesse des répétitions.
- 4) Avec les réglages EFF (5), corrigez, si besoin, l'intensité voulue de l'effet pour chaque canal.

5.2 Lecteur audio

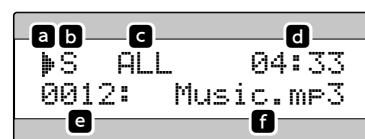
Le lecteur audio intégré peut lire des fichiers audio au format MP3 ou WAV. Il est possible d'utiliser des clés USB ou des cartes mémoire SD[HC] (également cartes MMC) comme supports de mémoire.

Remarque : En raison du grand nombre de fabricants de supports de mémoire et de drivers, il ne peut être garanti que tous les supports de mémoire soient compatibles avec le lecteur audio.

Insérez une clé USB dans le port USB (16) ou/et mettez une carte mémoire (coin oblique vers le bas) dans la fente (15).

Lorsque vous allumez l'appareil, la lecture démarre. Le support USB est prioritaire sur la carte mémoire. Si pendant le fonctionnement, un support de mémoire est inséré, il est automatiquement sélectionné.

L'utilisation du lecteur audio se fait via les touches (14), voir chapitre 5.4. L'affichage (13) indique les informations suivantes :



③ informations sur l'affichage

a ▶ = lecture

⏸ = pause

■ = arrêt

b S = carte mémoire

U = support de mémoire USB

c ALL = répétition de tous les titres du support de mémoire

ONE = répétition d'un titre

FOLDER = répétition des titres d'un répertoire

RANDOM = répétition de tous les titres en ordre aléatoire

d durée de lecture écoulée

e numéro du titre

f informations sur le titre, défilantes

Le volume de la lecture dépend des réglages sur le lecteur audio/récepteur Bluetooth (touches V+/V-) et du réglage de volume général MASTER (21).

5.3 Récepteur Bluetooth

A la place de la lecture d'un support USB ou d'une carte mémoire, il est possible de relier le récepteur Bluetooth intégré à une source audio Bluetooth (par exemple smartphone ou tablette).

- 1) Pour commuter sur le mode Bluetooth, appuyez sur la touche MODE (14) de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage (13) indique **BLUETOOTH**. Tant que le récepteur n'est pas appairé avec un émetteur, la ligne inférieure de l'affichage indique **UNCONNECTED**.
- 2) Sur la source Bluetooth, activez la fonction Bluetooth. Dans la liste des appareils disponibles, la PMX-164 s'affiche comme «Bluetooth».
- 3) Appairez la source avec «Bluetooth» (voir si besoin la notice de la source Bluetooth). La connexion entre les deux appareils s'effectue automatiquement. L'indication de l'affichage du récepteur devient : **CONNECTED**.

L'utilisation peut se faire sur la source Bluetooth ou via les touches (14) (voir chapitre 5.4, colonne «récepteur Bluetooth»). Pendant la lecture, l'affichage indique **PLAYING**.

Le volume de la lecture Bluetooth dépend des réglages sur la source Bluetooth, sur le lecteur audio/récepteur Bluetooth (touches V+/V-) et du réglage de volume général MASTER (21).

5.4 Présentation des commandes du lecteur audio/récepteur Bluetooth

Touche		Fonction
Récepteur Bluetooth	Lecteur audio	
MODE	✓ ✓	Commuter une source : Pression courte sur la touche – support de mémoire USB «U» – carte mémoire «S» – récepteur Bluetooth «BLUETOOTH» Marche/Arrêt : Pression longue sur la touche
▶▶	✓ ✓	Démarrer la lecture et commuter entre lecture «▶▶» et Pause « »
◀◀▶▶	✓ ✓	Titre précédent/suivant : Pression courte sur la touche Avance/retour rapide : Pression longue sur la touche (son coupé)
■	✓	Arrêter la lecture «■» Une nouvelle lecture avec ▶▶ démarre au début du titre.
V+ / V-	✓ ✓	Modifier le volume «U: 00 ... U: 31» Réglage lors de l'allumage de la PMX-164: «U: 20»
↻	✓	Mode répétition – répétition de tous les titres «ALL» – répétition d'un titre «ONE» – répétition de tous les titres d'un répertoire «FOLDER» – lecture aléatoire de tous les titres «RANDOM»
EQ	✓	6 pré-réglages tonalité «NORMAL» = neutre

6 Caractéristiques techniques

Entrées

(Sensibilité, impédance, type branchement)
 MIC (XLR) : 1,5 mV, 1 kΩ, symétrique
 LINE (jack 6,35) : 15 mV, 10 kΩ, symétrique
 LINE (RCA) : 85 mV, 16 kΩ, asymétrique
 CD/TAPE IN (RCA) : 200 mV, 10 kΩ, asymétrique
 LINE IN (jack 6,35) : 550 mV, 10 kΩ, asymétrique

Sorties

REC OUT (RCA) : 550 mV, asym.
 LINE OUT (jack 6,35) : 550 mV, asym.
 SUB OUT (jack 6,35) : 7,5 V, asym.
 Filtre passe-bas : 200 Hz, 6 dB/oct.

SPEAKER OUTPUT (jack 6,35)

Puissance RMS sous 4 Ω : 2 × 40 W
 sous 8 Ω : 2 × 30 W
 Puissance crête sous 4 Ω : 2 × 70 W
 sous 8 Ω : 2 × 50 W

Bande passante : 20–20 000 Hz

Taux de distorsion : 0,1 %

Rapport signal/bruit : > 65 dBA

Egaliseur CH 1–CH 6

Graves : 80 Hz, ±15 dB
 Aigus : 10 kHz, ±15 dB

Egaliseur graphique : 100 Hz, ±12 dB
 500 Hz, ±12 dB
 1 kHz, ±12 dB
 2,5 kHz, ±12 dB
 10 kHz, ±12 dB

Lecteur audio

Supports de mémoire : clé USB, carte SD/SDHC/MMC

Formats fichiers audio : MP3, WAV

Alimentation : 230 V/50 Hz

Consommation : 210 VA max.

Température fonc. : 0–40 °C

Dimensions

Largeur : 400 mm

Hauteur : 220 mm

Profondeur : 230 mm

Poids : 7 kg

Tout droit de modification réservé.

Mixer amplificato

Queste istruzioni sono destinate agli utenti senza conoscenze tecniche specifiche. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimenti futuri. Tutti gli elementi operativi e i collegamenti descritti sono riportati a pagina 2.

1 Panoramica

- 1 Ingresso microfono, uno per ciascun canale da CH1 a CH6 (prese XLR)
- 2 Ingressi per sorgenti audio mono con livello di segnale di linea (ad esempio ricevitori di microfoni wireless, strumenti musicali), uno per ciascun canale da CH1 a CH5 (jack da 6,3 mm)
- 3 Controlli di tono per le alte frequenze (TREBLE) e le basse frequenze (BASS), uno per ciascun canale da CH1 a CH6
- 4 Comandi del volume LEVEL, uno per ciascun canale da CH1 a CH6
- 5 Controllo EFF per regolare la parte dell'effetto eco, una per ciascun canale da CH1 a CH6
- 6 Jack RCA LINE per collegare una sorgente audio stereo (ad esempio lettore CD/MP3, radio, mixer) al canale CH6
- 7 LEVEL controllo volume generale per l'effetto eco
- 8 Control TIME per la velocità dell'effetto eco
- 9 Control REPEAT per il numero di ripetizioni dell'effetto eco
- 10 Jack da 6,3 mm LINE IN per riportare il segnale prelevato ed elaborato tramite la presa LINE OUT (11)

Nota: Il percorso del segnale interno verrà interrotto quando una spina è collegata a questa presa.
- 11 Jack da 6,3 mm LINE OUT per prelevare il segnale misto per l'elaborazione esterna (ad esempio mediante un processore dinamico o un equalizzatore)

Nota: Il percorso del segnale interno verrà interrotto quando una spina è collegata a questa presa.
- 12 Jack SUB da 6,3 mm per collegare un ulteriore sistema di amplificazione a bassa frequenza (ad esempio un subwoofer attivo)
- 13 Display LC per il lettore audio/ricevitore Bluetooth
- 14 Pulsanti di controllo per il lettore audio/ricevitore Bluetooth (☞ capitolo 5.4)
- 15 Slot per una scheda di memoria SD per riprodurre file audio
- 16 Porta USB (tipo A) per collegare un'unità flash USB per la riproduzione di file audio
- 17 Equalizzatore a 5 bande per regolare il suono generale
- 18 Jack RCA CD/TAPE IN per collegare una sorgente audio stereo (ad esempio lettore CD/MP3, radio, mixer, registratore)
- 19 Jack RCA REC OUT per collegare un registratore

- 20 Controllo volume TAPE IN per l'ingresso CD/TAPE IN (18)
- 21 Control MASTER per il volume generale
- 22 LED di alimentazione ON
- 23 Interruttore POWER
- 24 Cavo di rete per il collegamento a una presa di corrente (230V/50Hz)
- 25 Supporto per il fusibile di rete

Sostituire sempre un fusibile danneggiato con uno dello stesso tipo.
- 26 Jack 6,3 mm SPEAKER OUTPUT per collegare uno o due altoparlanti con un'impedenza minima di 4Ω ciascuno

2 Note di sicurezza

Questa unità corrisponde a tutte le direttive pertinenti dell'UE e pertanto è contrassegnata con CE.

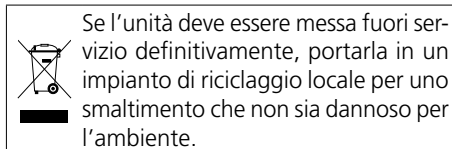
AVVERTIMENTO



L'unità utilizza una tensione di rete pericolosa. Lasciare la manutenzione solo a personale qualificato e non inserire mai nulla nelle prese d'aria: rischio di scossa elettrica!

- L'unità è adatta solo per uso interno. Proteggerlo dall'acqua, dagli spruzzi e dall'alta umidità dell'aria. L'intervallo di temperatura ambiente consentito è compreso tra 0 e 40°C.
- Non collocare nessun recipiente pieno di liquido sull'unità, ad es. un bicchiere
- Il calore prodotto all'interno dell'unità deve essere dissipato dalla circolazione dell'aria. Non coprire mai le prese d'aria della custodia.
- Non utilizzare l'unità e scollegare immediatamente la spina dalla presa
 1. se l'unità o il cavo di alimentazione sono visibilmente danneggiati,
 2. se un difetto si è verificato dopo che l'unità ha subito un forte urto.
 3. se si verificano malfunzionamenti.

In ogni caso, l'unità deve essere riparata da personale qualificato.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa, afferrare sempre la spina.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo da personale qualificato.
- Per la pulizia usare solo un panno asciutto e morbido; non usare mai acqua o prodotti chimici.
- Nessuna richiesta di garanzia per l'unità e nessuna responsabilità per eventuali danni personali o danni materiali saranno accettate se l'unità viene utilizzata per scopi diversi da quelli originariamente previsti, se non è collegata o utilizzata correttamente o se non viene riparata da personale qualificato. Allo stesso modo, nessuna responsabilità sarà accettata per eventuali perdite di dati a causa di errori operativi o di un difetto o per qualsiasi danno conseguente.



3 Applicazioni

PMX-164 è un mixer amplificato monofonico con lettore audio integrato e ricevitore Bluetooth. Riprenderà i file audio dal supporto di memorizzazione o dal tuo smartphone o tablet tramite connessione wireless. Il mixer amplificato è progettato per applicazioni audio versatili, ad es. spettacoli musicali, discorsi o musica di sottofondo. Oltre ai microfoni, è anche possibile collegare altre sorgenti audio (ad esempio strumenti musicali o lettori CD) e aggiungere un effetto eco, se lo si desidera.

Il mixer amplificato presenta una funzione di insert per elaborare il segnale esternamente (ad esempio mediante un processore dinamico o equalizzatore), un'uscita per collegare un registratore e un'uscita a bassa frequenza per collegare, ad esempio, un subwoofer attivo.

4 Connessioni

Spegnere sempre il mixer amplificato prima di effettuare o modificare qualsiasi connessione.

4.1 Microfoni

Utilizzare un cavo con spina XLR per collegare i microfoni alla presa MIC (1) dei canali di ingresso CH1-6.

Per microfoni che richiedono alimentazione phantom, inserire un alimentatore phantom.

4.2 Sorgenti audio mono

Collegare le sorgenti audio monofoniche con livello del segnale di linea (ad esempio ricevitori per microfoni wireless, mixer o strumenti musicali) ai jack 6,3 mm LINE (2) dei canali di ingresso CH1-5.

4.3 Sorgenti audio stereo

Collegare una sorgente audio stereofonica con livello del segnale di linea (ad es. lettore CD/MP3, radio, mixer, uscita di un registratore) alle prese RCA LINE (6) del canale di ingresso CH6 se si desidera regolare il suono o aggiungere un effetto.

Quando una sorgente audio è collegata alle prese CD/TAPE IN (18), una regolazione del suono individuale o un effetto eco non saranno disponibili.

Nota: PMX-164 è monofonico; pertanto, i due canali di un segnale stereo verranno mixati internamente a un segnale mono.

4.4 Amplificatore o registratore

Un ulteriore sistema di amplificazione o un registratore può essere collegato ai jack REC OUT (19). Per i registratori stereo, sono disponibili due prese. Il segnale è lo stesso su ciascuna di queste prese.

Il controllo del volume MASTER (21) o l'equalizzatore a 5 bande (17) non influenzerà il segnale.

4.5 Unità per l'elaborazione del segnale

Per l'elaborazione esterna del segnale misto, prelevare il segnale tramite la presa LINE OUT (11) e collegarlo, ad esempio, all'ingresso di un processore o equalizzatore. Dall'uscita di questa unità, il segnale elaborato verrà quindi reinserito tramite l'ingresso LINE IN (10).

Entrambe le connessioni sono prese bipolari da 6,3 mm che interrompono il percorso del segnale interno del PMX-164 dopo il controllo MASTER (21) non appena una spina è stata collegata a questi jack.

4.6 Subwoofer

Per supportare la riproduzione delle basse frequenze, è possibile collegare, ad esempio, un subwoofer attivo all'uscita SUB OUT (12). L'uscita è dotata di un filtro passa-basso; filtrerà le alte frequenze.

4.7 Supporti di memorizzazione

Per riprodurre i file audio, inserire una scheda di memoria SD [HC] (angolo dentellato rivolto verso il basso) nello slot (15) e/o collegare un'unità flash USB alla porta USB (16).

4.8 Altoparlanti

Collegare uno o due altoparlanti ai jack da 6,3 mm SPEAKER OUTPUT (26). **L'impedenza degli altoparlanti collegati non deve scendere al di sotto di 4Ω ad ogni uscita.**

4.9 Alimentazione

Collegare la spina del cavo di rete (24) a una presa di rete (230V/50Hz).

5 Funzionamento

- 1) Prima del primo utilizzo, impostare tutti i controlli del volume (4, 20, 21) su "0" per assicurarsi che il volume non sia troppo alto dopo l'accensione.
- 2) Accendere le sorgenti audio collegate prima di accendere il PMX-164 con l'interruttore POWER (23). Il LED di alimentazione ON (22) si accenderà.
- 3) Utilizzare una fonte audio collegata per riprodurre la musica, ad esempio, o parlare in un microfono. (Funzionamento del lettore audio/ricevitore Bluetooth ➤ capitoli da 5.2 a 5.4)
- 4) Regolare il volume delle sorgenti audio usando i controlli o i pulsanti corrispondenti.
 - LEVEL (4): microfoni e altre sorgenti audio agli ingressi MIC (1) e LINE (2, 6)
 - TAPE IN (20): sorgente audio su CD/TAPE IN (18)
 - V+/V- (14): lettore audio/ricevitore Bluetooth

ATTENZIONE Per evitare il rumore di feedback, non tenere il microfono verso l'altoparlante o vicino ad esso.



Il rumore di feedback può verificarsi anche quando il volume è troppo alto. In questo caso, utilizzare il corrispondente controllo LEVEL (4) per ridurre il volume del microfono di conseguenza.

- 5) Utilizzare i controlli BASS e TREBLE (3) del canale corrispondente per regolare il suono desiderato per un microfono o un'altra sorgente audio collegata.
- 6) Utilizzare il controllo MASTER (21) per regolare il volume generale.

ATTENZIONE Non regolare mai un volume molto alto. Volumi elevati e permanenti possono danneggiare l'udito!



L'orecchio si abituerà a volumi elevati che non sembrano essere così alti dopo un po' di tempo. Pertanto, non aumentare ulteriormente un volume.

- 7) Utilizzare i controlli dell'equalizzatore a 5 bande (17) per regolare il suono generale.
- 8) Aggiungere un effetto eco ai canali CH 1-6, se desiderato (➤ capitolo 5.1).
- 9) Dopo il funzionamento, spegnere l'unità con l'interruttore POWER.

Il lettore audio/ricevitore Bluetooth può essere spento se non utilizzato [tenere premuto il pulsante MODE (14)]. Il display mostrerà brevemente POWER OFF prima che si oscuri.

Procedere allo stesso modo per accendere nuovamente il lettore audio/ricevitore Bluetooth. Tuttavia, si accenderà automaticamente con l'interruttore POWER (23).

5.1 Effetto eco

L'effetto eco generato in PMX-164 aumenterà l'impressione spaziale e arricchirà il suono dei segnali provenienti dai microfoni e da altre sorgenti audio collegate ai canali CH 1-6.

- 1) Impostare i controlli EFF (5) per i canali da fornire con l'effetto in posizione centrale per il momento. Imposta i comandi di tutti gli altri canali su "0".
- 2) Utilizzare il controllo LEVEL (7) per regolare il volume generale dell'effetto.
- 3) Utilizzare il controllo REPEAT (9) per impostare il numero di ripetizioni; utilizzare il controllo TIME (8) per impostare la velocità delle ripetizioni.
- 4) Utilizzare i controlli EFF (5) per regolare l'intensità desiderata dell'effetto per ciascun canale, se necessario.

5.2 Lettore audio

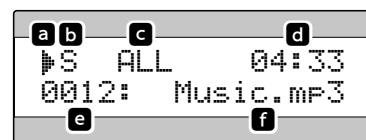
Il lettore audio integrato è in grado di riprodurre file audio in formato MP3 o in formato WAV. Le chiavette USB o le schede di memoria SD [HC] (anche le schede MMC) sono supporti di memorizzazione adatti.

Nota: A causa dell'elevato numero di produttori di dispositivi di archiviazione e driver di periferica, non è possibile garantire che tutti i supporti di memorizzazione siano compatibili con il lettore audio.

Collegare un'unità flash USB alla porta USB (16) o/e inserire una scheda di memoria SD [HC] (angolo dentellato rivolto verso il basso) nello slot (15).

La riproduzione inizierà quando l'unità è accesa. L'unità flash USB ha la priorità sulla scheda di memoria. Quando un supporto di memorizzazione è collegato durante il funzionamento, questo supporto di memorizzazione verrà automaticamente selezionato.

Il lettore audio è controllato tramite i pulsanti (14), ➤ capitolo 5.4. Il display (13) mostrerà le seguenti informazioni:



③ Informazioni sul display

- a** ▶ = riproduzione
|| = pausa
■ = stop
- b** S = scheda di memoria
U = chiavetta USB
- c** ALL = ripetizione di tutti i titoli sul supporto di memorizzazione
ONE = ripetizione di un titolo
FOLDER = ripetizione dei titoli in una cartella
RANDOM = riproduzione di tutti i titoli in ordine casuale
- d** tempo di riproduzione trascorso
- e** numero del titolo
- f** informazioni sul titolo, scorrendo

Il volume della riproduzione dipende dalle impostazioni del lettore audio/ricevitore Bluetooth (pulsanti V+/V-) e dal controllo del volume generale MASTER (21).

5.3 Ricevitore Bluetooth

In alternativa alla riproduzione da un'unità flash USB o una scheda di memoria, il ricevitore Bluetooth integrato consente la connessione wireless a una sorgente audio Bluetooth (ad esempio, smartphone o tablet).

- 1) Per passare alla modalità Bluetooth, premere più volte il tasto MODE (14) finché il display (13) mostra **BLUETOOTH**. Finché il ricevitore non è stato associato a un trasmettitore, la riga inferiore del display mostrerà **UNCONNECTED**.
- 2) Attivare la funzione Bluetooth sulla sorgente Bluetooth. Nell'elenco dei dispositivi disponibili, PMX-164 apparirà come "Bluetooth".
- 3) Associare la sorgente con "Bluetooth" (fare riferimento al manuale della sorgente Bluetooth, se necessario). I due dispositivi verranno abbinati automaticamente. Le informazioni sul display del ricevitore cambieranno in **CONNECTED**.

Il controllo è possibile tramite la sorgente Bluetooth o tramite i pulsanti (14) (cfr capitolo 5.4, colonna „Ricevitore Bluetooth“). Durante la riproduzione, il display mostrerà **PLAYING**.

Il volume della riproduzione Bluetooth dipende dalle impostazioni della sorgente Bluetooth, dal lettore audio/ricevitore Bluetooth (pulsanti V+/V-) e dal controllo del volume generale MASTER (21).

5.4 Panoramica per il controllo del lettore audio/ricevitore Bluetooth

Pulsante		Funzione
Ricevitore Bluetooth	Lettore audio	
MODE	✓ ✓	per selezionare la fonte: premere brevemente il pulsante – unità flash USB "U" – scheda di memoria "S" – ricevitore Bluetooth "BLUETOOTH" per accendere/spengere: tieni premuto il pulsante
▶ 	✓ ✓	per avviare la riproduzione e per passare da riproduzione "▶" e pausa " "
◀◀/▶▶	✓ ✓ ✓	titolo precedente/successivo: premere brevemente il pulsante avanti/indietro veloce: tenere premuto il tasto (con audio disattivato)
■	✓	per fermare la riproduzione "■" Quando la riproduzione viene riavviata con ▶ , inizierà all'inizio del titolo.
V+ / V-	✓ ✓	per cambiare il volume "U: 00 ... U: 31" impostazione all'accensione di PMX-164: "U: 20"
↻	✓	modalità di riproduzione – ripetizione di tutti i titoli "ALL" – ripetizione di un titolo "ONE" – ripetizione di tutti i titoli in una cartella "FOLDER" – riproduzione di tutti i titoli in ordine casuale "RANDOM"
EQ	✓	6 preset audio "NORMAL" = invariato

6 Specifiche

Ingressi
(Sensibilità, impedenza, tipo di connessione)

MIC (XLR):	1,5 mV, 1 kΩ, bilanciato
LINE (jack da 6,3 mm):	15 mV, 10 kΩ, bilanciato
LINE (RCA):	85 mV, 16 kΩ, sbilanciato
CD/TAPE IN (RCA):	200 mV, 10 kΩ, sbilanciato
LINE IN (jack da 6,3 mm):	550 mV, 10 kΩ, sbilanciato

Uscite

REC OUT (RCA):	550 mV, sbil.
LINE OUT (jack da 6,3 mm):	550 mV, sbil.
SUB OUT (jack da 6,3 mm):	7,5 V, sbil.
Filtro passa-basso:	200 Hz, 6 dB/ott.
SPEAKER OUTPUT (jack da 6,3 mm)	
Potenza RMS a 4Ω:	2 × 40 W
a 8Ω:	2 × 30 W
Potenza di picco a 4Ω:	2 × 70 W
a 8Ω:	2 × 50 W

Intervallo di frequenza: 20–20 000 Hz

THD: 0,1 %

Rapporto S/N: > 65 dBA

Controllo di tono CH1–CH6

BASS:	80 Hz, ±15 dB
TREBLE:	10 kHz, ±15 dB

Equalizzatore grafico: 100 Hz, ±12 dB
500 Hz, ±12 dB
1 kHz, ±12 dB
2,5 kHz, ±12 dB
10 kHz, ±12 dB

Lettore audio

Supporti di memorizzazione: chiavetta USB, scheda SD/SDHC/MMC

Formati di file audio: MP3, WAV

Alimentazione: 230 V/50 Hz

Potenza assorbita: 210 VA max.

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Dimensioni

Larghezza: 400 mm

Altezza: 220 mm

Profondità: 230 mm

Peso: 7 kg

Soggetto a modifiche tecniche.

Mengversterker

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging. Op pagina 2 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Overzicht

- 1 Microfooningangen, telkens voor de kanalen CH 1 tot CH 6 als XLR-aansluitingen
- 2 Ingangen voor monogeluidsbronnen met lijnsignaalniveau (bijv. ontvangers van radiomicrofoons, muziekinstrumenten), telkens voor de kanalen CH 1 tot CH 5 als stekkerbussen
- 3 Klankregelaars voor de hoge (TREBLE) en de lage (BASS) tonen, telkens voor de kanalen CH 1 tot CH 6
- 4 Volumeregelaars LEVEL, telkens voor de kanalen CH 1 tot CH 6
- 5 Regelaars EFF voor het instellen van de echo-effectsterkte, telkens voor de kanalen CH 1 tot CH 6
- 6 Cinch-jacks LINE voor het aansluiten van een stereogeluidsbron (bijv. cd/mp3-speler, radio, mengpaneel) op het kanaal CH 6
- 7 Overkoepelende volumeregelaar LEVEL voor het echo-effect
- 8 Regelaar TIME voor de snelheid van het echo-effect
- 9 Regelaar REPEAT voor het aantal herhalingen van het echo-effect
- 10 Stekkerbus LINE IN om het signaal terug te sturen dat via de bus LINE OUT (11) is uitgevoerd en bewerkt
Opmerking: Een ingeplugde stekker onderbreekt de interne signaalweg.
- 11 Stekkerbus LINE OUT om het mengsignaal uit te voeren voor een externe bewerking (bijv. met een dynamiekcompressor of equalizer)
Opmerking: Een ingeplugde stekker onderbreekt de interne signaalweg.
- 12 Stekkerbus SUB OUT voor het aansluiten van een bijkomend lagetoonversterkersysteem (bijv. actieve subwoofer)
- 13 LCD-display voor de audiospeler/Bluetooth-ontvanger
- 14 Bedieningstoetsen voor de audiospeler/Bluetooth-ontvanger (zie hoofdstuk 5.4)
- 15 Sleuf voor een SD-geheugenkaart voor het afspelen van audiobestanden
- 16 USB-bus (type A) voor het aansluiten van een USB-geheugenstick voor het afspelen van audiobestanden
- 17 Klankregelaar (5-bands equalizer) voor het instellen van de totaalklank
- 18 Cinch-jacks CD/TAPE IN voor het aansluiten van een stereogeluidsbron (bijv. cd/mp3-speler, radio, mengpaneel, bandrecorder)
- 19 Cinch-jacks REC OUT voor het aansluiten van een opnameapparaat

- 20 Volumeregelaar TAPE IN voor de ingang CD/TAPE IN (18)
- 21 Regelaar MASTER voor het totale geluidsvolume
- 22 POWER-led ON
- 23 POWER-schakelaar
- 24 Netsnoer voor het aansluiten op een stopcontact (230V/50Hz)
- 25 Houder voor de netzekering
Vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type.
- 26 Stekkerbussen SPEAKER OUTPUT voor het aansluiten van een of twee luidsprekers met elk 4Ω minimale impedantie

2 Veiligheidsvoorschriften

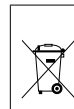
Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en draagt daarom de CE-markering.

WAARSCHUWING



De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt. U loopt immers het risico van een elektrische schok.

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater evenals plaatsen met een hoge vochtigheid. Het toegestane omgevings-temperatuurbereik bedraagt 0–40°C.
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- De warmte die in het apparaat ontstaat, moet door ventilatie afgevoerd worden. Dek daarom de ventilatieopeningen niet af.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact:
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer u een defect vermoedt nadat het apparaat bijvoorbeeld gevallen is,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar aan de stekker zelf.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen in een werkplaats worden vervangen.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade. Zo kunnen wij ook niet aansprakelijkheid worden gesteld voor gegevensverliezen als gevolg van foutieve bediening of een defect, noch voor de schade die hieruit volgt.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

De PMX-164 is een monofone mengversterker met geïntegreerde audiospeler en Bluetooth-ontvanger. U kunt audiobestanden van opslagmedia afspelen of van een smartphone of tabletcomputer weergeven zonder kabelverbinding. De mengversterker is voor verschillende PA-toepassingen bruikbaar, bijv. concerten, toespraken, achtergrondmuziek. Naast microfoons kunt u ook andere geluidsbronnen (bijv. muziekinstrumenten of cd-spelers) aansluiten en indien gewenst van een echo-effect voorzien.

De mengversterker biedt een mogelijkheid tot aansluiten voor de externe bewerking van het mengsignaal (bijv. dynamische compressor of equalizer), een uitgang voor het aansluiten van een opnameapparaat alsook een lagetoonuitgang, bijv. voor het aansluiten van een actieve subwoofer.

4 Het apparaat aansluiten

De in- en uitgangen mogen enkel worden aangesloten of gewijzigd, als het apparaat uitgeschakeld is.

4.1 Microfoons

Sluit microfoons via een kabel met XLR-stekker aan op de bus MIC (1) van de ingangskanalen CH 1–6.

Voor microfoons die een fantoomspanning nodig hebben, schakelt u een apparaat voor fantoomspanning tussen.

4.2 Monogeluidsbronnen

Sluit monofone geluidsbronnen met lijnsignaalniveau (bijv. ontvanger voor radiomicrofoons, mengpanelen of muziekinstrumenten) aan op de stekkerbussen LINE (2) van de ingangskanalen CH 1–5.

4.3 Stereogeluidsbronnen

Sluit een stereofone geluidsbron met lijnsignaalniveau (bijv. cd/mp3-speler, radio, mengpaneel, uitgang van een opnameapparaat) aan op de cinch-jacks LINE (6) van het ingangskanaal CH 6, als u de klank wilt instellen of een echo-effect wilt toevoegen.

Bij het aansluiten van een geluidsbron op de jacks CD/TAPE IN (18) is er geen mogelijkheid om zelf de klank in te stellen of een echo-effect toe te voegen.

Opmerking: Omdat de versterker monofoon werkt, worden de beide kanalen van een stereosignaal intern met een monosignaal gemengd.

4.4 Versterker of opnameapparaat

Op de jacks REC OUT (19) kunt u een bijkomende versterkerinstallatie of een opnameapparaat aansluiten. Voor stereo-opnameapparaten zijn twee jacks beschikbaar, waarop echter hetzelfde monosignaal beschikbaar is.

Het signaal wordt niet beïnvloed door de volumeregelaar MASTER (21) of de 5-bandse equalizer (17).

4.5 Apparaten voor signaalbewerking

Voor de externe bewerking van het mengsignaal kunt u dit via de jack LINE OUT (11) uitvoeren en bijv. met de ingang van een dynamiekcompressor of een equalizer verbinden. Het bewerkte signaal wordt dan vanaf de uitgang van dit apparaat via de ingang LINE IN (10) opnieuw ingevoerd.

Beide aansluitingen zijn uitgevoerd als 2-polige stekkerbussen. Ze onderbreken de interne signaalweg van de PMX-164 na de regelaar MASTER (21) als er een stekker is ingeplugd.

4.6 Subwoofer

Ter ondersteuning van de laagtonenweergave kan op de uitgang SUB OUT (12) bijv. een actieve subwoofer worden aangesloten. Voor de uitgang is een laagdoorlaatfilter geschakeld die de hoge tonen eruit filtert.

4.7 Opslagmedia

Voor het afspelen van audiobestanden steekt u een SD[HC]-geheugenkaart met de afgeschuinde hoek naar beneden gericht in de sleuf (15) en/of een USB-geheugenstick in de USB-jack (16).

4.8 Luidsprekers

Sluit een of twee luidsprekers aan op de stekkerbussen SPEAKER OUTPUT (26). **De impedantie van de aangesloten luidsprekers mag op geen enkele uitgang de waarde van 4Ω onderschrijden.**

4.9 Voedingsspanning

Plug de stekker van het netsnoer (24) in een stopcontact (230V/50 Hz).

5 Bediening

- 1) Alvorens een eerste keer in te schakelen draait u alle volumeregelaar (4, 20, 21) in de stand "0". Zo vermijdt u een onverwacht hoog geluidsvolume bij het inschakelen.
- 2) Schakel eerst de aangesloten geluidsbronnen in, dan pas de PMX-164 met de POWER-schakelaar (23). De POWER-led ON (22) brandt.
- 3) Speel bijvoorbeeld muziek af van een aangesloten geluidsbron of spreek in een microfoon. (Bediening van de audiospeler/Bluetooth-ontvanger hoofdstuk 5.2 tot 5.4)
- 4) Stel het geluidsvolume voor de geluidsbronnen in met de respectieve regelaars of knoppen.

LEVEL (4): microfoons en andere geluidsbronnen op de ingangen MIC (1) en LINE (2, 6)

TAPE IN (20): geluidsbron op CD/TAPE IN (18)

V+/V- (14): audiospeler/Bluetooth-ontvanger

OPGELET



Om een fluittoon (feedback) te vermijden, houdt u de microfoon niet in de richting van de luidspreker of te dicht in de buurt hiervan.

Bij een te hoog ingesteld geluidsvolume kan eveneens feedback optreden. In dit geval stelt u de overeenkomstige regelaar LEVEL (4) in op een lager microfoonvolume.

- 5) Stel met de regelaars BASS en TREBLE (3) van het respectieve kanaal de gewenste klank in voor een microfoon of een andere aangesloten geluidsbron.
- 6) Stel met de regelaar MASTER (21) het gewenste totale geluidsvolume in.

OPGELET



Stel het volume nooit te hoog in. Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan het gehoor beschadigen!

Het gehoor raakt aangepast aan hoge volumes die na een tijdje niet meer zo hoog lijken. Verhoog daarom het volume niet nog meer, nadat u er gewoon aan bent geraakt.

- 7) Stel met de regelaars van de 5-bandse equalizer (17) de totale klank in.
- 8) Voeg desgewenst een echo-effect toe aan de kanalen CH 1–6 (hoofdstuk 5.1)
- 9) Schakel het apparaat na gebruik opnieuw uit met de schakelaar POWER.

Als de audiospeler/Bluetooth-ontvanger niet meer wordt gebruikt, kunt u deze uitschakelen door de knop MODE (14) ingedrukt te houden. Op het display verschijnt kort **POWER OFF** waarna de melding verdwijnt.

Op dezelfde wijze schakelt u de audiospeler/Bluetooth-ontvanger opnieuw in. Hij kan echter ook automatisch met de schakelaar POWER (23) opnieuw worden ingeschakeld.

5.1 Echo-effect

Het echo-effect dat in de PMX-164 is gegeneerd, kan de signalen van de op de kanalen CH 1–6 aangesloten microfoons en andere geluidsbronnen meer ruimte en een volle klank geven.

- 1) Draai de regelaar EFF (5) van de kanalen waarop het effect moet worden toegepast, eerst in de middelste stand. Bij alle andere kanalen plaatst u de regelaar in de stand "0".
- 2) Stel met de regelaar LEVEL (7) het totale geluidsvolume van het effect in.
- 3) Stel met de regelaar REPEAT (9) het aantal herhalingen en met de regelaar TIME (8) de snelheid ervan in.
- 4) Corrigeer met de regelaars EFF (5) zo nodig de gewenste intensiteit van het effect voor elk kanaal.

5.2 Audiospeler

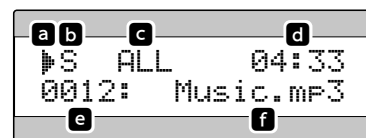
De ingebouwde audiospeler kan audiobestanden in mp3- of wav-formaat afspelen. Als opslagmedia kunt u USB-geheugensticks of SD[HC]-geheugenkaarten (ook MMC-kaarten) gebruiken.

Opmerking: Door de verscheidenheid aan fabrikanten van opslaggeheugens en aan besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met de audiospeler.

Plug een USB-geheugenstick in de USB-jack (16) en/of steek een geheugenkaart (met de afgeschuinde hoek naar beneden gericht) in de sleuf (15).

Bij het inschakelen van het apparaat start het afspelen. Daarbij heeft het USB-geheugen voorrang ten opzichte van de geheugenkaart. Als u tijdens het gebruik een opslagmedium insteekt, wordt dit automatisch geselecteerd.

De bediening van de audiospeler gebeurt via de toetsen (14), hoofdstuk 5.4. Op het display (13) verschijnt de volgende informatie:



③ Weergave-informatie

- a** ▶ = Afspelen
- || = Pauze
- = Stop
- b** S = geheugenkaart
U = USB-opslagmedium
- c** ALL = Herhaling van alle tracks van het opslagmedium
ONE = Herhaling van een track
FOLDER = Herhaling van de track in een map
RANDOM = Afspelen van alle tracks in willekeurige volgorde
- d** verstreken afspeeltijd
- e** Tracknummer
- f** Trackinformatie, doorlopend

Het geluidsvolume van het afspelen hangt af van de instellingen op de audiospeler/Bluetooth-ontvanger (toetsen V+/V-) en van de regelaar MASTER (21) voor het totale geluidsvolume.

5.3 Bluetooth-ontvanger

Alternatief voor het afspelen vanaf een USB-geheugen of een geheugenkaart kan de ingebouwde Bluetooth-ontvanger draadloos worden verbonden met een Bluetooth-geluidsbron (bijv. smartphone of tablet-pc).

- 1) Om naar de Bluetooth-ontvanger om te schakelen, drukt u enkele keren op de toets MODE (14) tot op het display (13) de melding **BLUETOOTH** verschijnt. Zolang de ontvanger niet met een zender is verbonden, staat in de onderste regel van het display **UNCONNECTED**.
- 2) Schakel op de Bluetooth-bron de Bluetooth-functie in. In de lijst met beschikbare apparaten wordt de versterker als PMX-164 als "Bluetooth".
- 3) Verbind de "Bluetooth" (raadpleeg hiervoor evt. de handleiding van de Bluetooth-bron). Daarna worden beide apparaten automatisch verbonden. De melding op het display van de ontvanger verandert in **CONNECTED**.

De bediening kan op de Bluetooth-bron of via de toetsen (14) gebeuren (hoofdstuk 5.4, kolom "Bluetooth-ontvanger"). Tijdens het afspelen verschijnt de melding **PLAYING** op het display.

Het geluidsvolume van het afspelen via Bluetooth hangt af van de instellingen op de Bluetooth-bron, op de audiospeler/Bluetooth-ontvanger (toetsen V+/V-) en van de regelaar MASTER (21) voor het totale geluidsvolume.

5.4 Bedieningsoverzicht voor de audiospeler/Bluetooth-ontvanger

Toets		Functie
Bluetooth-ontvanger	Audio-speler	
MODE	✓ ✓	Bron omschakelen: kort op de toets drukken – USB-geheugen "U" – Geheugenkaart "S" – Bluetooth-ontvanger "BLUETOOTH" In-/uitschakelen: toets ingedrukt houde
▶▶	✓ ✓	Afspelen starten en omschakelen tussen Afspelen "▶▶" en Pauze " "
◀◀/▶▶	✓ ✓	vorige/volgende track: kort op de toets drukken snel vooruit/achteruit zoeken: toets ingedrukt houden (geluid daarbij gedempt)
■	✓	afspelen beëindigen "■" Opnieuw afspelen met ▶▶ start vanaf het begin van de track.
V+ / V-	✓ ✓	Geluidsvolume wijzigen "U: 00 ... U: 31" Instelling bij het inschakelen van de PMX-164: "U: 20"
↻	✓	Afspeelmodus – herhaling van alle tracks "ALL" – herhaling van een track "ONE" – herhaling van alle tracks van een map "FOLDER" – willekeurige volgorde van alle tracks "RANDOM"
EQ	✓	6 klankvooringstellingen "NORMAL" = neutraal

6 Technische gegevens

Ingangen (gevoeligheid, impedantie, aansluitwijze)	
MIC (XLR):	1,5 mV, 1 kΩ, gebalanceerd
LINE (6,3 mm-jack):	15 mV, 10 kΩ, gebalanceerd
LINE (Cinch):	85 mV, 16 kΩ, ongebalanceerd
CD/TAPE IN (Cinch):	200 mV, 10 kΩ, ongebalanceerd
LINE IN (6,3 mm-jack):	550 mV, 10 kΩ, ongebalanceerd
Uitgangen	
REC OUT (Cinch):	550 mV, ongebalanceerd
LINE OUT (6,3 mm-jack):	550 mV, ongebalanceerd
SUB OUT (6,3 mm-jack):	7,5 V, ongebalanceerd
Laagdoorlaatfilter:	200 Hz, 6 dB/oct.
SPEAKER OUTPUT (6,3 mm-jack)	
Sinusvermogen op 4Ω:	2 × 40 W
op 8Ω:	2 × 30 W
Piekvermogen op 4Ω:	2 × 70 W
op 8Ω:	2 × 50 W
Frequentiebereik:	20–20 000 Hz
THD:	0,1 %
Signaal/Ruis-verhouding:	> 65 dB
Klankregeling CH 1–CH 6	
Lage tonen:	80 Hz, ±15 dB
Hoge tonen:	10 kHz, ±15 dB
Grafische equalizer:	100 Hz, ±12 dB 500 Hz, ±12 dB 1 kHz, ±12 dB 2,5 kHz, ±12 dB 10 kHz, ±12 dB

Audiospeler	
Opslagmedia:	USB-geheugen, SD/SDHC/MMC-kaart
Audiobestandsformaten:	.mp3, wav
Voedingsspanning:	230 V/50 Hz
Opgenomen vermogen:	max. 210 VA
Omgevings-temperatuurbereik: 0–40 °C	
Afmetingen	
Breedte:	400 mm
Hoogte:	220 mm
Diepte:	230 mm
Gewicht:	7 kg

Wijzigingen voorbehouden.

Mezclador Amplificado

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores. Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Vista General

- 1 Entradas de micrófono, una para cada uno de los canales CH 1 y CH 6 (tomas XLR)
- 2 Entradas para fuentes de audio mono con nivel de señal de línea (p. ej. receptores de sistemas de micrófono inalámbrico, instrumentos musicales), una para cada uno de los canales CH 1 a CH 5 (tomas jack 6,3 mm)
- 3 Controles de tono para las frecuencias agudas (TREBLE) y para las graves (BASS), uno para cada uno de los canales CH 1 a CH 6
- 4 Controles de volumen LEVEL, uno para cada uno de los canales CH 1 a CH 6
- 5 Controles EFF para ajustar la parte del efecto eco, uno para cada uno de los canales CH 1 a CH 6
- 6 Tomas RCA LINE para conectar una fuente de audio estéreo (p. ej. lector CD/MP3, radio, mezclador) al canal CH 6
- 7 Control de volumen general LEVEL para el efecto eco
- 8 Control TIME para la velocidad del efecto eco
- 9 Control REPEAT para el número de repeticiones del efecto eco
- 10 Toma jack 6,3 mm LINE IN para devolver las señales procesadas dirigidas mediante la toma LINE OUT (11)

Nota: La vía de señal interna se interrumpirá cuando se conecte un conector a esta toma.
- 11 Toma jack 6,3 mm LINE OUT para dirigir la señal mezclada y procesarla externamente (p. ej. mediante un procesador dinámico o un ecualizador)

Nota: La vía de señal interna se interrumpirá cuando se conecte un conector a esta toma.
- 12 Toma jack 6,3 mm SUB OUT para conectar un sistema amplificador de baja frecuencia adicional (p. ej. un subwoofer activo)
- 13 Visualizador LC para el lector de audio/receptor Bluetooth
- 14 Botones de control para el lector de audio/receptor Bluetooth (ver apartado 5.4)
- 15 Ranura para una tarjeta de memoria SD que reproduzca archivos de audio
- 16 Puerto USB (tipo A) para conectar una unidad flash USB para reproducir archivos de audio MP3
- 17 Ecualizador de 5 bandas para ajustar el sonido general
- 18 Tomas RCA CD/TAPE IN para conectar una fuente de audio estéreo (p. ej. lector CD/MP3, radio, mezclador, grabador de cintas)

- 19 Tomas RCA REC OUT para conectar un grabador
- 20 Control de volumen TAPE IN para la entrada CD/TAPE IN (18)
- 21 Control MASTER para el volumen general
- 22 LED Power ON
- 23 Interruptor POWER
- 24 Cable de corriente para la conexión a un enchufe (230 V/50 Hz)
- 25 Soporte para el fusible de corriente

Cambie siempre un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo.
- 26 Tomas jack 6,3 mm SPEAKER OUTPUT para conectar uno o dos altavoces con una impedancia mínima de 4 Ω cada uno

2 Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

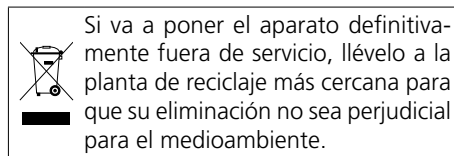
ADVERTENCIA



El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación: ¡Peligro de descarga!

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C.
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- El calor producido dentro del aparato tiene que disiparse mediante la circulación del aire. No cubra nunca las rejillas de ventilación de la carcasa.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente el conector de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.

Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del conector.
- Un cable de corriente dañado sólo puede repararse por el personal cualificado.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos. Del mismo modo, no se aceptará ninguna responsabilidad por la pérdida de datos provocada por un error de funcionamiento, un defecto o por los daños provocados por esta pérdida de datos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El PMX-164 es un mezclador amplificado monofónico con lector de audio integrado y receptor Bluetooth. Reproducirá archivos de audio desde medios de almacenamiento o desde tu smartphone o tablet mediante conexión inalámbrica. El mezclador amplificado está diseñado para todo tipo de aplicaciones con sonido, p. ej. actuaciones musicales, discursos o música de fondo. Además de los micrófonos, también se pueden conectar otras fuentes de audio (p. ej. instrumentos musicales o lectores CD) y añadir un efecto eco, si es necesario.

El mezclador amplificado tiene un inserto para procesar la señal mezclada externamente (p. ej. mediante un procesador dinámico o un ecualizador), una salida para conectar un grabador y una salida de baja frecuencia para conectar, por ejemplo, un subwoofer activo.

4 Conexiones

Desconecte siempre el mezclador amplificado antes de realizar o cambiar cualquier conexión.

4.1 Micrófonos

Utilice un cable con conector XLR para conectar micrófonos a la toma MIC (1) de los canales de entrada CH 1–6.

Inserte un alimentador phantom para micrófonos que requieran alimentación phantom.

4.2 Fuentes de audio mono

Conecte fuentes de audio monofónicas con nivel de señal de línea (p. ej. receptores para micrófonos inalámbricos, mezcladores o instrumentos musicales) a las tomas jack 6,3 mm LINE (2) de los canales de entrada CH 1–5.

4.3 Fuentes de audio estéreo

Conecte una fuente de audio estereofónica con nivel de señal de línea (p. ej. lector CD/MP3, radio, mezclador, salida de un grabador) a las tomas RCA LINE (6) del canal de entrada CH 6 si quiere ajustar el sonido o añadir un efecto eco.

Cuando se conecte una fuente de audio a las tomas CD/TAPE IN (18), no habrá ningún ajuste de sonido individual o efecto eco disponible.

Nota: El PMX-164 es monofónico; por lo tanto, los dos canales de una señal estéreo se mezclarán internamente en una señal mono.

4.4 Amplificador o grabador

Se puede conectar un sistema amplificador adicional o un grabador a las tomas REC OUT (19). Para grabadores estéreo, hay dos tomas disponibles. La señal es la misma en cada una de estas tomas.

El control de volumen MASTER (21) o el ecualizador de 5 bandas (17) no afectarán a la señal.

4.5 Aparatos para procesar la señal

Para un procesamiento externo de la señal mezclada, dirija la señal mediante la toma LINE OUT (11) y conéctela, por ejemplo, a la entrada de un procesador dinámico o un ecualizador. Desde la salida de este aparato, la señal procesada se enviará de nuevo mediante la entrada LINE IN (10).

Ambas conexiones son tomas jack 6,3 mm de 2 polos que interrumpirán la vía de señal interna del PMX-164 después del control MASTER (21) en cuanto se conecte un conector a estas tomas.

4.6 Subwoofer

Para soportar la reproducción de las frecuencias graves, se puede conectar, por ejemplo, un subwoofer activo a la salida SUB OUT (12). La salida tiene un filtro pasa bajo y filtrará las frecuencias agudas.

4.7 Medio de almacenamiento

Para reproducir archivos de audio, inserte una tarjeta de memoria SD[HC] (esquina biselada hacia abajo) en la ranura (15) y/o conecte una unidad flash USB al puerto USB (16).


4.8 Altavoces

Conecte uno o dos altavoces a las tomas jack 6,3 mm SPEAKER OUTPUT (26). **La impedancia de los altavoces conectados no puede bajar de los 4Ω en cualquier salida.**

4.9 Alimentación

Conecte el conector del cable de corriente (24) a un enchufe (230V/50Hz).

5 Funcionamiento

- 1) Antes del primer funcionamiento, ajuste los controles de volumen (4, 20, 21) en "0" para asegurarse de que el volumen no va a ser demasiado alto después de la conexión.
- 2) Active primero las fuentes de audio conectadas antes de conectar el PMX-164 con el interruptor POWER (23). Se iluminará el LED ON (22).
- 3) Utilice una fuente de audio conectada para reproducir música, por ejemplo, o para hablar por un micrófono. (Funcionamiento del lector de audio/receptor Bluetooth  apartados 5.2 a 5.4)
- 4) Ajuste el volumen de las fuentes de audio utilizando los controles o botones correspondientes.
 - LEVEL (4): Micrófonos y otras fuentes de audio en las entradas MIC (1) y LINE (2, 6)
 - TAPE IN (20): Fuente de audio en CD/TAPE IN (18)
 - V+/V- (14): Lector de audio/receptor Bluetooth

PRECAUCIÓN Para prevenir el ruido de



feedback, no apunte con el micrófono hacia el altavoz o no lo acerque demasiado a él.


El ruido de feedback también puede ocurrir cuando el volumen es demasiado alto. En este caso, utilice el control LEVEL (4) correspondiente para reducir el volumen del micrófono acordemente.

- 5) Utilice los controles BASS y TREBLE (3) del canal correspondiente para ajustar el sonido deseado para un micrófono o cualquier otra fuente de audio conectada.
- 6) Utilice el control MASTER (21) para ajustar el volumen general.

PRECAUCIÓN No ajuste nunca un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído.



Su oído se acostumbrará a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto después de acostumbrarse a él.

- 7) Utilice los controles del ecualizador de 5 bandas (17) para ajustar el sonido general.
- 8) Añada un efecto eco a los canales CH 1–6, si es necesario ( apartado 5.1).
- 9) Desconecte el aparato con el interruptor POWER después del funcionamiento.

El lector de audio/receptor Bluetooth se puede desconectar si no se utiliza [mantenga pulsado el botón MODE (14)]. En el visualizador aparecerá brevemente POWER OFF antes de apagarse.

Proceda del mismo modo para conectar el lector de audio/receptor Bluetooth de nuevo. Sin embargo, se conectará automáticamente con el interruptor POWER (23).

5.1 Efecto eco

El efecto eco generado en el PMX-164 potenciará la impresión espacial y enriquecerá el sonido de las señales de micrófonos y de otras fuentes de audio conectadas a los canales CH 1–6.

- 1) Coloque los controles EFF (5) para los canales que reciban el efecto eco en la posición intermedia, de momento. Coloque los controles del resto de canales en "0".
- 2) Utilice el control LEVEL (7) para ajustar el volumen general del efecto.
- 3) Utilice el control REPEAT (9) para ajustar el número de repeticiones; utilice el control TIME (8) para configurar la velocidad de las repeticiones.
- 4) Utilice los controles EFF (5) para reajustar la intensidad del efecto para cada canal, si es necesario.


5.2 Lector de audio

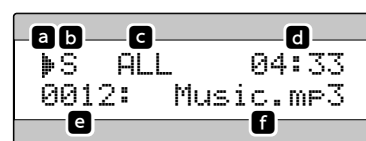
El lector de audio integrado puede reproducir archivos de audio en el formato MP3 o WAV. Se pueden utilizar unidades flash USB o tarjetas de memoria SD[HC] (también tarjetas MMC) como medio de almacenamiento.

Nota: Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con el lector de audio.




Conecte una unidad flash USB al puerto USB (16) y/o una tarjeta de memoria SD[HC] (esquina biselada hacia abajo) en la ranura (15).

La reproducción empezará cuando se conecte el aparato. La unidad flash USB tendrá prioridad sobre la tarjeta de memoria. Cuando se inserte un medio durante el funcionamiento, éste se seleccionará automáticamente.

El lector de audio se controla mediante los botones (14),  apartado 5.4. El visualizador (13) mostrará la siguiente información:



③ Información del visualizador

- a**  = reproducción
-  = pausa
-  = paro
- b** S = tarjeta de memoria
U = unidad flash USB
- c** ALL = repetición de todas las pistas del medio de almacenamiento
ONE = repetición de una pista
FOLDER = repetición de las pistas de una carpeta
RANDOM = reproducción de todas las pistas en orden aleatorio
- d** tiempo transcurrido
- e** número de la pista
- f** información de la pista, en desplazamiento

El volumen de la reproducción depende de los ajustes en el lector de audio/receptor Bluetooth (botones V+/V-) y del control de volumen general MASTER (21).

5.3 Receptor Bluetooth

Como alternativa a la reproducción desde una unidad flash USB o tarjeta de memoria, el receptor Bluetooth integrado permite la conexión inalámbrica con una fuente de audio Bluetooth (p. ej. smartphone o tablet).

- 1) Para pasar al receptor Bluetooth, pulse el botón MODE (14) repetidamente hasta que aparezca **BLUETOOTH** en el visualizador (13). Mientras el receptor no se empareje con un emisor, en la línea inferior del visualizador aparecerá **UNCONNECTED**.
- 2) Active la función Bluetooth en la fuente Bluetooth. En la lista de aparatos disponibles aparecerá el PMX-164 como "Bluetooth".
- 3) Empareje la fuente con "Bluetooth" (consulte manual de la fuente Bluetooth, si es necesario). Los dos aparatos se emparejarán automáticamente. La información del visualizador del receptor cambiará a **CONNECTED**.

Se puede controlar desde la fuente Bluetooth o mediante los botones (14) (ver apartado 5.4, columna „Receptor Bluetooth“). Durante la reproducción, en el visualizador aparecerá **PLAYING**.

El volumen de la reproducción Bluetooth depende de los ajustes de la fuente Bluetooth, del lector de audio/receptor Bluetooth (botones V+/V-) y del control de volumen general MASTER (21).

5.4 Esquema para el control del lector de audio/receptor Bluetooth

Botón		Función
Receptor Bluetooth	Lector de audio	
MODE	✓ ✓	Para seleccionar la fuente: Pulse brevemente el botón – Unidad flash USB "U" – Tarjeta de memoria "S" – Receptor Bluetooth "BLUETOOTH" Para conectar/desconectar: Mantenga el botón pulsado
▶	✓ ✓	Para iniciar la reproducción y para cambiar entre reproducción "▶" y pausa " "
◀▶▶	✓ ✓ ✓	Pista anterior/siguiente: Pulse brevemente el botón Avance/retroceso rápido: Mantenga el botón pulsado (con el sonido silenciado)
■	✓	Para parar la reproducción "■" Cuando el reproductor se reinicie con ▶ , empezará al inicio de la pista.
V+ / V-	✓ ✓	Para cambiar el volumen "V: 00 ... V: 31" Ajuste al conectar el PMX-164: "V: 20"
↻	✓	Modo reproducción – repetición de todas las pistas "ALL" – Repetición de una pista "ONE" – Repetición de las pistas de una carpeta "FOLDER" – Reproducción de todas las pistas en orden aleatorio "RANDOM"
EQ	✓	6 preajustes de sonido "NORMAL" = sin modificaciones

6 Especificaciones

Entradas

(Sensibilidad, impedancia, tipo de conexión)

MIC (XLR):	1,5 mV, 1 kΩ, simétrica
LINE (jack 6,3 mm):	15 mV, 10 kΩ, simétrica
LINE (RCA):	85 mV, 16 kΩ, asimétrica
CD/TAPE IN (RCA):	200 mV, 10 kΩ, asimétrica
LINE IN (jack 6,3 mm):	550 mV, 10 kΩ, asimétrica

Salidas

REC OUT (RCA):	550 mV, asim.
LINE OUT (jack 6,3 mm):	550 mV, asim.
SUB OUT (jack 6,3 mm):	7,5 V, asim.

Filtro pasa bajo: 200 Hz,
6 dB/oct.

SPEAKER OUTPUT (jack 6,3 mm)

Potencia RMS a 4Ω: 2 × 40 W

a 8Ω: 2 × 30 W

Potencia pico a 4Ω: 2 × 70 W

a 8Ω: 2 × 50 W

Rango de frecuencias: 20–20 000 Hz

THD: 0,1 %

Relación sonido/ruido: > 65 dBA

Control de tono CH1–CH6

BASS: 80 Hz, ±15 dB

TREBLE: 10 kHz, ±15 dB

Ecuador gráfico: 100 Hz, ±12 dB

500 Hz, ±12 dB

1 kHz, ±12 dB

2,5 kHz, ±12 dB

10 kHz, ±12 dB

Lector de audio

Medio de almacenamiento: Unidad flash
USB, tarjeta
SD/SDHC/MMC

Formatos de archivo

de audio: MP3, WAV

Alimentación: 230 V/50 Hz

Consumo: 210 VA máx.

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Dimensiones

Ancho: 400 mm

Alto: 220 mm

Fondo: 230 mm

Peso: 7 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Mikser z końcówką mocy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu. Na stronie 2 pokazano rozkład elementów operacyjnych i złączy.

1 Elementy operacyjne i gniazda połączeniowe

- 1 Wejście MIC (gniazdo XLR, sym.) do podłączenia mikrofonu, dla każdego z kanałów CH 1 do CH 6
- 2 Wejście mono LINE (gniazdo 6,3 mm, sym.) do podłączania urządzeń z wyjściem liniowym (np. instrumentów muzycznych, odbiorników mikrofonów bezprzewodowych), dla każdego z kanałów CH 1 do CH 5
- 3 Regulatory barwy dla tonów wysokich (TREBLE) i niskich (BASS), dla każdego z kanałów CH 1 do CH 6
- 4 Regulator głośności LEVEL, dla każdego z kanałów CH 1 do CH 6
- 5 Regulator EFF do ustawiania siły efektu echa, dla każdego z kanałów CH 1 do CH 6
- 6 Wejście stereo LINE (gniazda RCA) do podłączania urządzeń z wyjściem liniowym stereo (np. odtwarzacza CD/MP3, tunera, miksera) dla kanału CH 6
- 7 Regulator LEVEL do ustawiania całkowitej siły efektu echa
- 8 Regulator TIME do ustawiania szybkości efektu echa
- 9 Regulator REPEAT do ustawiania liczby powtórzeń w efekcie echa
- 10 Wejście LINE IN (gniazdo 6,3 mm) jako powrót z zewnętrznego efektu, do łączenia z wyjściem urządzenia efektowego
Uwaga: Podłączenie wtyku do tego gniazda powoduje przerwanie toru sygnałowego.
- 11 Wyjście LINE OUT (gniazdo 6,3 mm) jako wysyłka na zewnętrzny efekt (np. procesor dynamiki lub equalizer)
Uwaga: Podłączenie wtyku do tego gniazda powoduje przerwanie toru sygnałowego.
- 12 Wyjście SUB OUT (gniazdo 6,3 mm) do podłączania dodatkowego wzmacniacza dla niskich częstotliwości lub aktywnego subwoofera
- 13 Wyświetlacz LC dla odtwarzacza audio z odbiornikiem Bluetooth
- 14 Przyciski sterujące odtwarzaczem audio z odbiornikiem Bluetooth (☞ rozdz. 5.4)
- 15 Czytnik kart SD do odtwarzania plików audio
- 16 Port USB (typ A) do podłączania pamięci przenośnej USB
- 17 5-punktowy equalizer do korekcji barwy dźwięku sygnału master
- 18 Wejście CD/TAPE IN (gniazda RCA) do podłączania urządzeń z wyjściem liniowym stereo (np. odtwarzacza CD/MP3, tunera, miksera)

- 19 Wyjście REC OUT (gniazda RCA) do podłączania rejestratora
- 20 Regulator głośności TAPE IN dla sygnału z wejścia CD/TAPE IN (18)
- 21 Regulator głośności całkowitej MASTER
- 22 Diodowy wskaźnik zasilania ON
- 23 Włącznik POWER
- 24 Kabel zasilający do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230V/50 Hz)
- 25 Pokrywa bezpiecznika
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach.
- 26 Wyjście SPEAKER OUTPUT (gniazda 6,3 mm) do podłączania jednego lub dwóch głośników o impedancji minimum 4Ω każdy

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40°C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z płynem np. szklanek.
- Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Należy przerwać obsługę urządzenia lub niezwłocznie wyjąć z wtyczkę z gniazda sieciowego jeśli
 1. istnieje widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilania,
 2. uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku jego upadku itp.,
 3. urządzenie działa nieprawidłowo.
 Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy zlecić specjalście.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli elementy systemu zostały użyte niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie. Producent ani dostawca nie ponoszą

także odpowiedzialności za utratę danych z nośników danych, jakie mogą nastąpić na skutek błędu w pracy urządzenia.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

PMX-164 jest kombinacją 6-kanałowego miksera, wzmacniacza mono oraz odtwarzacza audio z odbiornikiem Bluetooth. Pozwala on na bezprzewodowe łączenie z urządzeniami przenośnymi typu smartfon lub tablet i odtwarzanie plików audio z ich pamięci. Do urządzenia można podłączyć różne źródła sygnału (mikrofony, odtwarzacze CD, instrumenty muzyczne), dzięki czemu może one być wykorzystywane w wielu różnych sytuacjach.

Mikser posiada wbudowany procesor efektowy, pozwalający na dodawanie efektu echa, niezależnie do każdego kanału wejściowego. Możliwe jest także podłączenie zewnętrznego urządzenia efektowego oraz aktywnego subwoofera.

4 Podłączanie

Przed rozpoczęciem podłączania lub zmiany połączeń należy zawsze wyłączyć zasilanie urządzenia.

4.1 Mikrofony

Mikrofony należy podłączać do gniazd XLR MIC (1) na kanałach wejściowych CH 1–6.

W przypadku mikrofonów wymagających zasilania phantom, konieczne jest zastosowanie zewnętrznego zasilacza phantom.

4.2 Monofoniczne źródła audio

Źródła audio z wyjściem liniowym mono (np. instrumentów muzycznych, odbiorników mikrofonów bezprzewodowych) podłączać do gniazd 6,3 mm LINE (2) na kanałach wejściowych CH 1–5.

4.3 Stereofoniczne źródła audio

Źródła audio z wyjściem liniowym stereo (np. odtwarzacz CD/MP3, tuner, mikser, wyjście rejestratora) podłączać do gniazd RCA LINE (6) na kanale wejściowym CH 6 jeżeli do tego sygnału ma być dodawany efekt echa.

W przypadku podłączenia źródła audio do wejścia CD/TAPE IN (18), nie ma możliwości dodawania efektu echa.

Uwaga: PMX-164 jest urządzeniem monofonicznym; sygnały z obu kanałów stereo są wewnętrznie miksowane do postaci mono.

4.4 Wzmacniacz lub rejestrator

Gniazda REC OUT (19) służą do podłączania dodatkowego systemu wzmacniającego lub rejestratora. Sygnał na obu gniazdach wyjścia stereo jest identyczny.

Ustawienia regulatora MASTER (21) oraz 5-punktowego equalizera (17) nie ma wpływu na sygnał na tych wyjściach.

4.5 Urządzenie efektowe

W celu przetworzenia sygnału master w zewnętrznym urządzeniu efektowym (np. procesorze dynamiki lub equalizerze), należy podłączyć je do gniazd LINE OUT (11) oraz LINE IN (10).

Oba złącza zrealizowane są na 2-półowych gniazdach 6,3 mm. W przypadku odłączenia jednego z kabli połączeniowych do urządzenia efektowego lub po jego wyłączeniu, tor sygnałowy zostanie przerwany za regulatorem MASTER (21). Do głośników nie zostanie wówczas dostarczony żaden sygnał.

4.6 Subwoofer

Gniazdo wyjściowe SUB OUT (12) pozwala na podłączenie dodatkowego subwoofera aktywnego. Sygnał na tym gnieździe przepuszczony jest przez filtr dolnoprzepustowy i zawiera wyłącznie niskie częstotliwości.

4.7 Nośniki danych

Urządzenie umożliwia odtwarzanie plików audio z kart pamięci SD[HC] (ściętym rogami w dół) poprzez czytnik (15) i/lub pamięci przenośnej USB poprzez port USB (16).


4.8 Głośniki

Zestawy głośnikowe należy podłączać do gniazd wyjściowych 6,3 mm SPEAKER OUTPUT (26). **Impedancja podłączanych zestawów głośnikowych nie może być niższa niż 4Ω.**

4.9 Zasilanie

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego (24) do gniazda zasilania (230 V/50 Hz).

5 Obsługa

- 1) Przed pierwszym włączeniem, ustawić regulatory głośności (4, 20, 21) na "0" aby zapobiec trzaskowi w głośnikach i zbyt wysokiemu poziomowi dźwięku.
- 2) W pierwszej kolejności włączyć źródła audio, a następnie PMX-164 włącznikiem POWER (23). Zapali się dioda ON (22).
- 3) Włączyć odtwarzanie muzyki lub nadać komunikat do mikrofonu. (Obsługa odtwarzacza audio z odbiornikiem Bluetooth  rozdz. 5.2 do 5.4)
- 4) Ustawić odpowiednie poziomy głośności sygnałów z poszczególnych źródeł następującymi regulatorami lub przyciskami:
 - LEVEL (4): mikrofony i źródła audio podłączone do wejść MIC (1) oraz LINE (2, 6)
 - TAPE IN (20): źródło audio podłączone do wejścia CD/TAPE IN (18)
 - V+/V- (14): odtwarzacz audio z odbiornikiem Bluetooth


UWAGA Aby uniknąć sprzężenia akustycznego nie należy kierować mikrofonu w stronę głośników.

Na powstanie sprzężenia może mieć także wpływ zbyt duża głośność. W tym przypadku należy skrócić regulator LEVEL (4) odpowiedniego mikrofonu.

- 5) Ustawić barwę dźwięku dla poszczególnych kanałów regulatorami (3): TREBLE dla wysokich i BASS dla niskich częstotliwości.
- 6) Za pomocą regulatora MASTER (21) ustawić całkowitą głośność.

UWAGA Nigdy nie ustawiać bardzo dużej głośności! Stały, bardzo wysoki poziom dźwięku może uszkodzić narząd słuchu.

Ucho ludzkie adaptuje się do wysokiego poziomu dźwięku, który po pewnym czasie nie jest już percepowany jako wysoki. Dlatego nie wolno przekraczać raz już ustawionego maksymalnego poziomu głośności.

- 7) Za pomocą 5-punktowego equalizera (17) ustawić żądaną barwę sygnału na wyjściu głośnikowym.
- 8) Na odpowiednich kanałach ustawić efekt echa dla kanałów wejściowych CH 1–6 ( rozdz. 5.1).
- 9) Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie przełącznikiem POWER.

Odtwarzacz audio z odbiornikiem Bluetooth może być wyłączony jeżeli nie jest wykorzystywany [w tym celu przytrzymać wciśnięty przycisk MODE (14)]. Na wyświetlaczu pojawi się na krótko POWER OFF.

W ten sam sposób można wyłączyć odtwarzacz audio z odbiornikiem Bluetooth. Zostaje on także wyłączony automatycznie po włączeniu urządzenia przełącznikiem POWER (23).

5.1 Efekt echa

Efekt echa można dodawać do sygnałów w kanałach wejściowych CH 1–6. Efekt ten wytwarzany jest przez wbudowany procesor efektowy.

- 1) Za pomocą regulatorów EFF (5) ustawić siłę efektu dla każdego kanału. Aby wyłączyć efekt echa, ustawić odpowiednie regulatory na "0".
- 2) Ustawić całkowitą głośność efektu echa za pomocą regulatora LEVEL (7).
- 3) Ustawić parametry efektu echa: za pomocą regulatora REPEAT (9) – liczbę powtórzeń, natomiast za pomocą TIME (8) – szybkość powtórzeń.
- 4) Jeżeli trzeba, ponownie ustawić siłę efektu dla każdego kanału regulatorami EFF (5).


5.2 Odtwarzacz audio

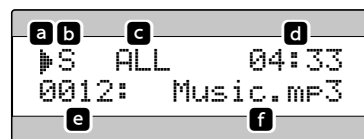
Wbudowany odtwarzacz audio służy do odtwarzania skompresowanych plików audio w formacie MP3 lub WAV z kart pamięci SD[HC] (a także MMC) oraz pamięci przenośnej USB.

Uwaga: Ze względu na dużą ilość producentów nośników, nie gwarantuje się kompatybilności odtwarzacza ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.




Podłączyć nośnik USB do portu USB (16) i/lub włożyć kartę SD[HC] (ściętym rogami w dół) do czytnika (15).

Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po włączeniu urządzenia. Port USB ma wyższy priorytet niż czytnik kart. Podłączenie nośnika USB podczas odtwarzania z karty spowoduje przełączenie na ten nośnik.

Do sterowania odtwarzaczem służą przyciski (14),  rozdz. 5.4. Wszystkie informacje pokazywane są na wyświetlaczu (13):



③ Wyświetlacz

- a**  = odtwarzanie
-  = pauza
-  = stop
- b** S = karta pamięci
- U = nośnik USB
- c** ALL = powtarzanie wszystkich utworów z nośnika
- ONE = powtarzanie jednego utworu
- FOLDER = powtarzanie utworów z jednego folderu
- RANDOM = powtarzanie wszystkich utworów w kolejności losowej
- d** miniony czas odtwarzania
- e** numer utworu
- f** informacja o utworze, przewijana

Głośność sygnału z odtwarzacza audio z odbiornikiem Bluetooth zależy od ustawień na odtwarzaczu (przyciski V+/V-) oraz regulatora głośności całkowitej MASTER (21).

5.3 Odbiornik Bluetooth

Alternatywnie do odtwarzania z nośników USB oraz kart pamięci, możliwe jest połączenie z zewnętrznymi urządzeniami (np. smartfonem lub tabletem) poprzez funkcję Bluetooth.

- 1) Aby włączyć funkcję Bluetooth, wcisnąc kilka razy przycisk MODE aż na wyświetlaczu (13) pojawi się **BLUETOOTH**. Do momentu sparowania z nadajnikiem, na wyświetlaczu widoczne jest **UNCONNECTED**.
- 2) Aktywować funkcję Bluetooth na źródle Bluetooth. Na wyświetlaczu źródła Bluetooth mikser PMX-164 oznaczony będzie jako "Bluetooth".
- 3) Sparować źródło z "Bluetooth" (patrz instrukcja obsługi źródła Bluetooth). Połączenie zostanie nawiązane automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **CONNECTED**.

Odtwarzanie ze źródła Bluetooth może być sterowane przyciskami (14) (patrz rozdz. 5.4, kolumna „odbiornik Bluetooth”). Podczas odtwarzania na wyświetlaczu widoczne jest **PLAYING**.

Głośność sygnału ze źródła Bluetooth zależy od ustawień na źródle, odtwarzaczu audio z odbiornikiem Bluetooth (przyciski V+/V-) regulatora głośności całkowitej MASTER (21).

5.4 Przegląd funkcji odtwarzacza audio z odbiornikiem Bluetooth

Przycisk		Funkcja
Odbiornik Bluetooth	Odtwarzacz audio	
MODE	✓ ✓	Wybór źródła: wcisnąc przycisk na krótko – nośnik USB "U" – karta pamięci "S" – odbiornik Bluetooth "BLUETOOTH" aby włączyć/wyłączyć: przytrzymać wciśnięty przycisk
▶▶	✓ ✓	rozpoczęcie odtwarzania i przełączanie między trybem odtwarzania "▶" i pauzy " "
◀◀/▶▶	✓ ✓	poprzedni/kolejny utwór: wcisnąc przycisk na krótko szybkie przewijanie: przytrzymać wciśnięty przycisk (z wyciszeniem)
■	✓	zatrzymywanie odtwarzania "■" restart odtwarzania przyciskiem ▶▶, powoduje powrót na początek utworu.
V+ / V-	✓ ✓	do zmiany głośności "U: 00 ... U: 31" ustawienie po włączeniu PMX-164: "U: 20"
↺	✓	tryb odtwarzania – powtarzanie wszystkich utworów z nośnika "ALL" – powtarzanie jednego utworu "ONE" – powtarzanie utworów z jednego folderu "FOLDER" – powtarzanie wszystkich utworów w kolejności losowej "RANDOM"
EQ	✓	6 presetów "NORMAL" = bez zmian

6 Specyfikacja

Wejścia

(Czułość, impedancja, typ złącza)

MIC (XLR): 1,5 mV, 1 kΩ, sym.
LINE (6,3 mm): 15 mV, 10 kΩ, sym.
LINE (RCA): 85 mV, 16 kΩ, niesym.
CD/TAPE IN (RCA): 200 mV, 10 kΩ, niesym.
LINE IN (6,3 mm): 550 mV, 10 kΩ, niesym.

Wyjścia

REC OUT (RCA): 550 mV, niesym.
LINE OUT (6,3 mm): 550 mV, niesym.
SUB OUT (6,3 mm): 7,5 V, niesym.
Filtr dolnoprzepustowy:	200 Hz, 6 dB/okt.
SPEAKER OUTPUT (6,3 mm)	
Moc RMS	przy 4 Ω: 2 × 40 W przy 8 Ω: 2 × 30 W
Moc szczytowa	przy 4 Ω: 2 × 70 W przy 8 Ω: 2 × 50 W

Pasma

przenoszenia: 20–20 000 Hz

THD: 0,1 %

Stosunek S/N: > 65 dBA

Korektor barwy CH 1–CH 6

BASS: 80 Hz, ±15 dB

TREBLE: 10 kHz, ±15 dB

Equalizer: 100 Hz, ±12 dB

500 Hz, ±12 dB

1 kHz, ±12 dB

2,5 kHz, ±12 dB

10 kHz, ±12 dB

Odtwarzacz audio

Nośniki: pamięć przenośna USB, karta SD/SDHC/MMC

Formaty plików audio: ... MP3, WAV

Zasilanie: 230 V/50 Hz

Pobór mocy: 210 VA max.

Zakres temperatur: 0–40 °C

Wymiary

Szerokość: 400 mm

Wysokość: 220 mm

Głębokość: 230 mm

Waga: 7 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL



Dette produkt benytter livsfarlig netspænding. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Varmen, der udvikles i enheden, skal kunne slippe ud ved hjælp af luftcirkulation. Enhedens ventilationshuller må derfor aldrig tildækkes.

- Tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Et beskadiget netkabel må kun repareres af autoriseret personel.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den be-

tjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien. Der ydes ingen garanti ved betjeningsfejl eller tab af data som følge af en defekt i enheden og for den skade dette datatab vil udgøre.

FORSIGTIG



For at undgå høreskader, skal du være opmærksom på følgende. Efter en periode med høj lydstyrke, vænnes øret til denne styrke og vil ikke virke så høj mere. Selvom dette sker, bør du ikke skrue yderligere op for styrken, da du ellers risikere at skade hørelsen.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal de afleveres på en genbrugsstation, for at undgå skader på miljøet.

Alle rettigheder til denne brugsvejledning tilhører MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen dele af denne vejledning må reproducere under ingen omstændigheder til kommerciel anvendelse.

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Denna enhet uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför fått **CE** märkning.

VARNING



Enheden använder farlig nätspänning. Gör inga modifieringar i enheten eller stoppa föremål i ventilhålen. Risk för elskador föreligger.

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Värmen som alstras vid användning leds bort genom självcirkulering. Täck därför aldrig över enheten eller ställ den så att luftcirkuleringen försämras.

- Ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.
 Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- En skadad elsladd skall bytas på verkstad.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengøring.
- Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör

alla garantier att gäll. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel. Likaså accepteras inget ansvar för driftsfel eller för dataförlust orsakad av en defekt och för följdskador av denna dataförlust.

OBSERVERA



Justera aldrig en mycket hög volym. Permanent höga volymer kan skada hörseln! Örat vänjer sig vid höga volymer vilka inte verka vara högt efter en tid. Öka därför inte en hög volym ytterligare efter att man vänt sig.



Om enheten ska tas ur drift slutgiltigt, ta den till en lokal återvinningsanläggning för en avyttring som inte är skadligt för miljön.

Alla rättigheter är reserverade av MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen del av denna instruktionsmanual får eftertryckas i någon form eller på något sätt användas i kommersiellt syfte.

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty CE hyväksyntä.

VAROITUS



Tämä laite toimii vaarallisella 230V~ jännitteellä. Älä koskaan tee mitään muutoksia laitteeseen taikka asenna mitään ilmanvaihto aukkoihin, koska siitä saattaa seurata sähköisku.

- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Laitteessa kehittyvä lämpö poistetaan ilmanvaihdolla. Tämän vuoksi laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää.

- Irrota virtajohto pistorasiasta, jos:
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Vioittuneen virtakaapelin saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojaja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin

alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa. Myöskään mitään vastuuta mahdollisista käyttövirheiden, tai muun vian aiheuttamista tietohäviöistä tai välillisistä vahingoista ei oteta.

HUOMIO



Älä säädä äänenvoimakkuutta liian suureksi. Pysyvä korkea äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa! Korva tottuu suuriin äänenvoimakkuuksiin. Älä siis lisää äänenvoimakkuutta totuttuasi siihen.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

Kaikki oikeudet pidätetään MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Mitään tämän käyttöohjeen osaa ei saa jäljentää miltään osin käytettäväksi mihinkään kaupallisiin tarkoituksiin.

